

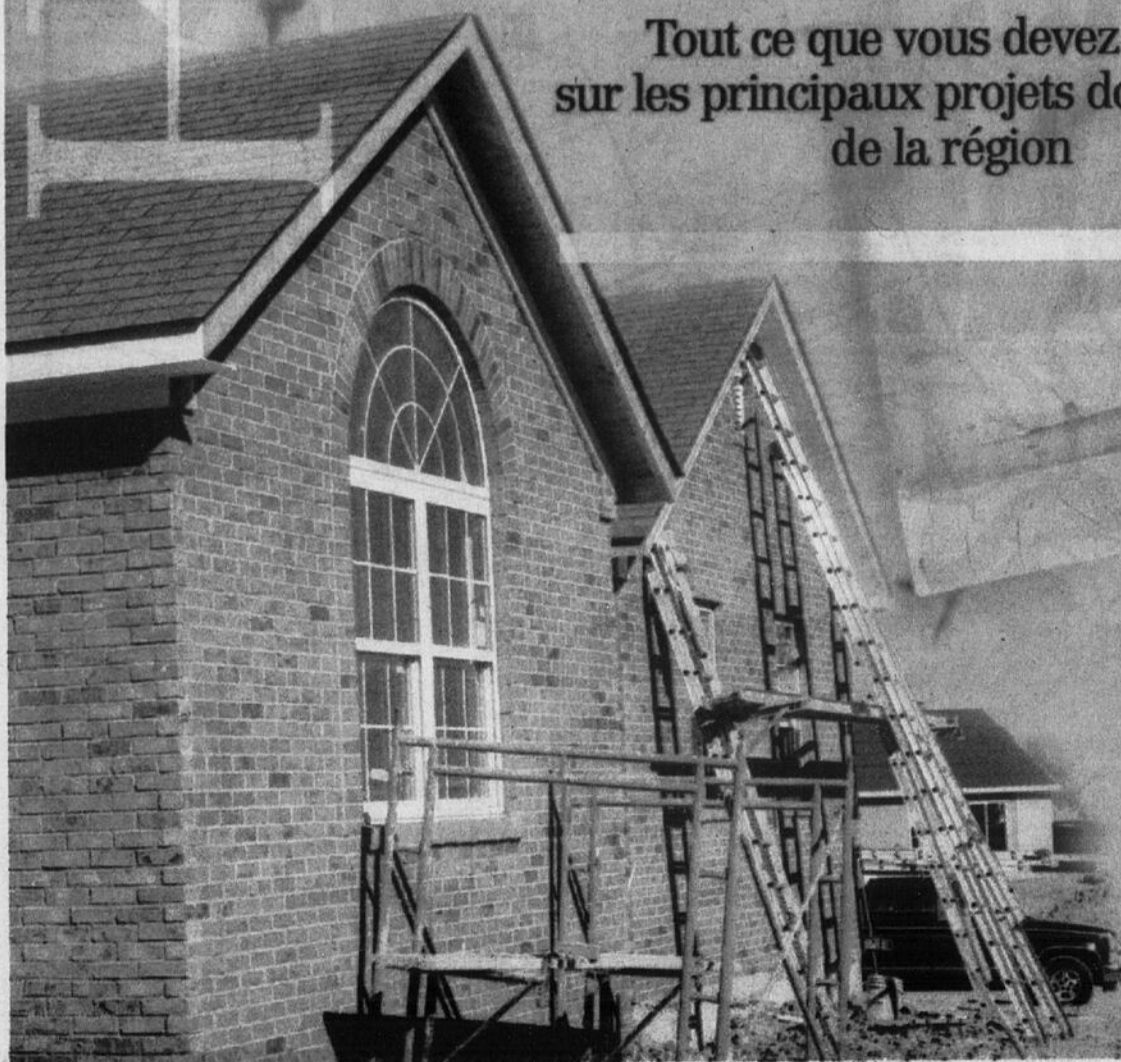
Habitatation

SPÉCIAL  
*Maisons  
noues*

*L'accomplissement  
d'un rêve  
de longue date*

Pages 2 à 28

Tout ce que vous devez savoir  
sur les principaux projets domiciliaires  
de la région



# Prêts hypothécaires : une « boîte à outils » fort utile

L'Agence de la consommation en matière financière du Canada (ACFC) a lancé une nouvelle boîte à outils en direct pour aider les consommateurs à comprendre les tenants et aboutissants de la question des prêts hypothécaires. Reconnaissant que les prêts hypothécaires sont ou seront une réalité pour la plupart des Canadiens, l'agence a conçu une boîte à outils qui se veut un excellent point de départ pour les consommateurs, tant ceux qui veulent obtenir un prêt hypothécaire pour leur première maison que ceux qui veulent renouveler un prêt déjà contracté.

« Les consommateurs doivent connaître et comprendre les véri-

tables coûts des prêts hypothécaires avant de prendre une décision éclairée sur le type de prêt hypothécaire dont ils ont besoin, précise Bill Knight, le commissaire de l'ACFC. Ce qu'ils ne connaissent pas aujourd'hui pourrait leur coûter des milliers de dollars de frais d'intérêt et de pénalité imprévus plus tard. »

D'après M. Knight, les consommateurs devraient se poser trois questions clés avant de signer un contrat hypothécaire : Combien de temps est-ce que j'occuperai cette maison? À quel rythme est-ce que je souhaite rembourser mon prêt hypothécaire? Combien puis-je me per-

mettre de rembourser par mois? La boîte à outils de l'ACFC les aide à répondre à ces questions. Grâce à cette trousse d'information, les consommateurs peuvent répondre au jeu-questionnaire de 10 questions pour évaluer leur connaissances des prêts hypothécaires; en apprendre davantage sur les conditions des contrats hypothécaires, leurs droits et leurs responsabilités, et obtenir des conseils sur la façon de rembourser un prêt hypothécaire plus vite; et utiliser la « calculatrice hypothécaire » pour savoir s'ils répondent aux critères d'admissibilité à un prêt hypothécaire, compte tenu de leur niveau de revenu et de leurs dettes.


Chaque outil de la boîte, y compris la calculatrice, s'accompagne de conseils qui aident les consommateurs à déterminer le montant du prêt qu'ils peuvent se permettre de financer. La composante *Faits et conseils* traite précisément des droits et des responsabilités des consommateurs lorsqu'ils magasinent pour conclure et signer un contrat hypothécaire.

L'agence a reçu plus de 1 600 plaintes et demandes de renseignements des consommateurs au sujet des prêts hypothécaires depuis sa mise en place en octobre 2001. L'agence a tenu compte des questions et des préoccupations courantes pour concevoir sa

boîte à outils sur les prêts hypothécaires, qui est disponible sur le site Web de l'organisme à [www.acfc.gc.ca](http://www.acfc.gc.ca).

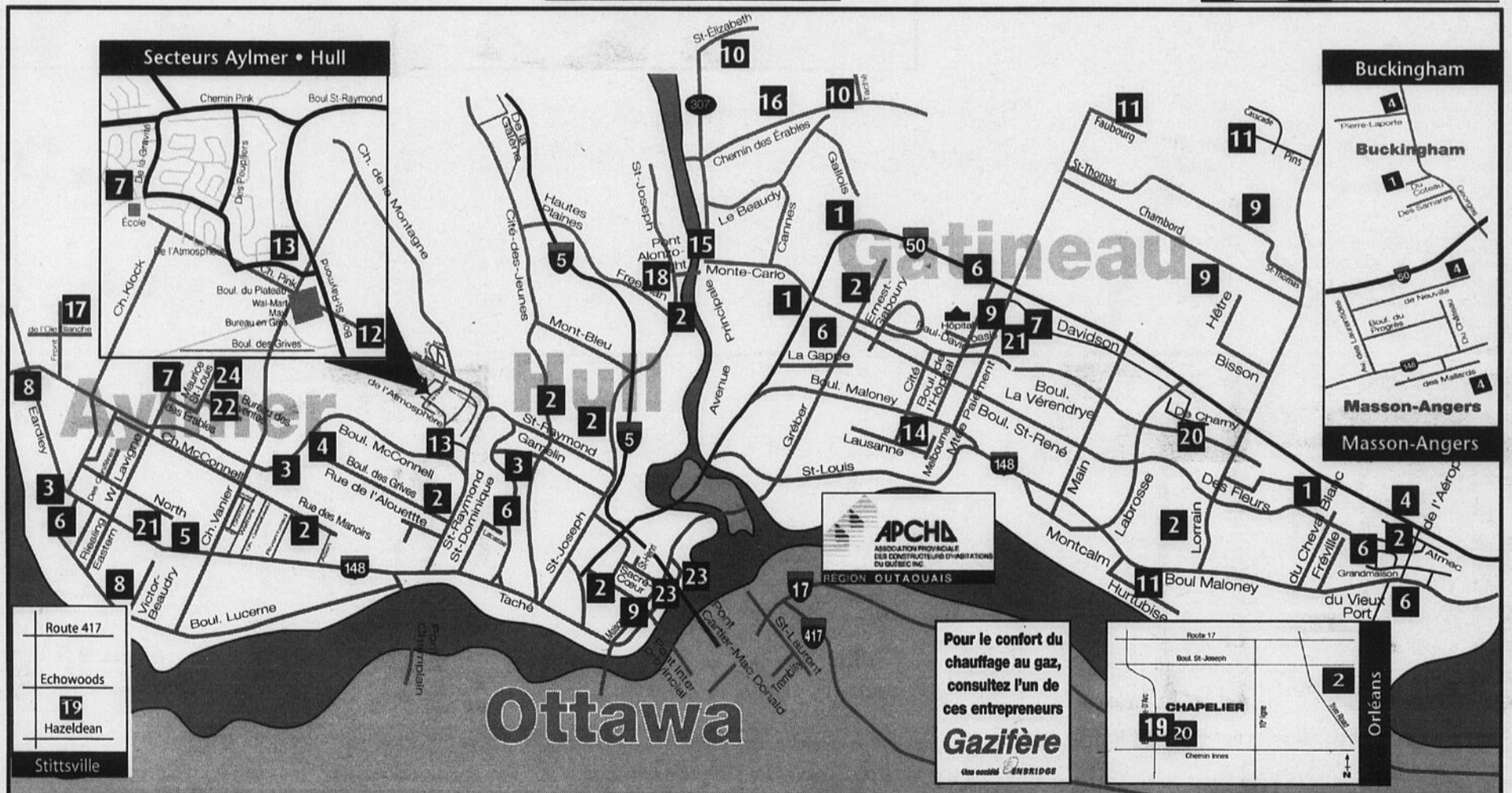
L'organisme veille au respect des lois sur la protection des consommateurs qui s'appliquent aux banques et aux sociétés de fiducie, de prêt et d'assurances constituées en vertu d'une loi fédérale. Elle s'occupe également de fournir aux consommateurs des renseignements exacts et objectifs sur les produits et les services financiers et d'informer les Canadiens de leurs droits lorsqu'ils traitent avec leurs institutions financières.

Le Guide des projets domiciliaires



LeDroit  
cyberpresse.ca

- |   |  |          |    |                                      |          |    |   |          |
|---|--|----------|----|--------------------------------------|----------|----|---|----------|
| 1 | <b>CHABITAT</b><br>de la vraie construction              | 669-0333 | 9  | <b>CDM</b>                           | 561-1971 | 17 | <b>BENA</b>                               | 771-9099 |
| 2 | <b>BRIGIL</b>  | 669-4663 | 10 | <b>SILVEC</b><br>Construction        | 827-9111 | 18 | <b>MODULEX</b>                            | 827-4997 |
| 3 | <b>LES MAISONS LEMAY</b>                                 | 595-2482 | 11 | <b>Seigneurie Faubourg</b>           | 663-5297 | 19 | <b>LES MAISONS LEMAY</b>                  | 831-2887 |
| 4 | <b>LAURENT LABRIE</b>                                    | 986-1128 | 12 | <b>LES JARDINS MONSARRAT</b>         | 595-2999 | 20 | <b>Les Constructions La Vérendrye</b>     | 663-0003 |
| 5 | <b>RICH CRAFT</b><br>Constructeurs de maisons de qualité | 682-7000 | 13 | <b>JUNIC</b>                         | 595-5962 | 21 | <b>memora</b><br>construction             | 771-4555 |
| 6 | <b>Les Habitations Boulédier</b>                         | 568-0884 | 14 | <b>Du Barry</b><br>CONSTRUCTION INC. | 568-2555 | 22 | <b>GODIN</b>                              | 684-0009 |
| 7 | <b>CHARTRO</b>   | 669-4722 | 15 | <b>BONNEVILLE</b>                    | 771-6960 | 23 | <b>EDOM</b><br>CONSTRUCTION DÉVELOPPEMENT | 776-1118 |
| 8 | <b>BGP</b>   | 682-9456 | 16 | <b>FRÈRE LIMBOUR</b>                 | 561-5491 | 24 | <b>BOULET</b>                             | 682-8288 |



**APCHA**  
ASSOCIATION PROVINCIALE DES CONSTRUCTEURS D'IMMOBILIERS DU QUÉBEC INC.  
REGION OUTAOUAIS

**Gazifère**  
Pour le confort du chauffage au gaz, consultez l'un de ces entrepreneurs  
Une société ENBRIDGE

Réservez votre espace publicitaire au 562-7747

# Le vieillissement de la population transforme la construction résidentielle

« Les Québécois rêvent d'une maison dans la nature, située à deux pas d'un Wal-Mart. » Voilà le portrait-type du consommateur québécois dans le marché résidentiel, tel que dressé par Jean-Marc Léger, président de Léger Marketing, dont la firme a réalisé un sondage pour le compte de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) sur le comportement des Québécois en matière d'habitation. Cette enquête devait cerner leurs besoins et leurs habitudes de consommation afin que les entrepreneurs puissent mieux répondre à ce marché en profonde mutation.

C'est que le vieillissement de la population transforme cette industrie. Alors que traditionnellement, le marché était majoritairement composé d'acquéreurs à la propriété, il est maintenant dominé par des « experts consommateurs », indique M. Léger. Dans leur vie, ces gens ont déjà acheté une vingtaine de voitures, 350 brosses à dents et ils en sont à leur quatrième maison. Résultat : ils savent exactement ce qu'ils veulent. Très peu sont indécis. On ne leur passera donc pas un sapin. »

## Qualité de vie

Pour eux, la qualité de vie est primordiale. Si on parlait abondamment de coconage (terme français pour *cocooning*) dans les années 1980, aujourd'hui,

on le vit à fond. « La maison n'est plus seulement l'endroit où l'on va dormir, elle est au cœur de notre vie. Cette réalité est encore plus marquée chez les baby-boomers », affirme M. Léger.

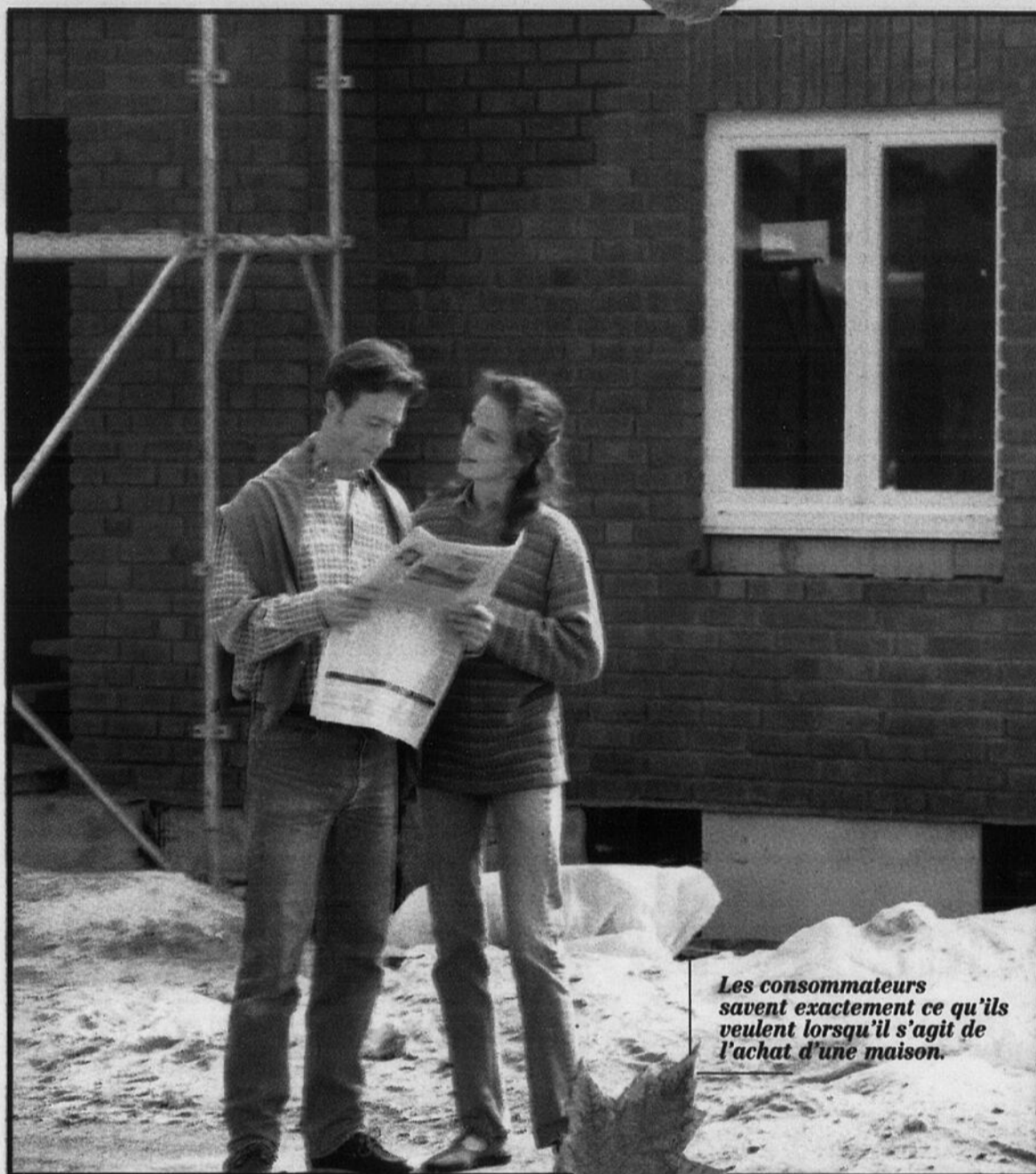
Le sondage a été effectué entre le 5 et le 25 août dernier auprès de 1 059 personnes âgées de 34 ans et plus ayant rénové leur habitation ou acheté une construction neuve au cours des deux dernières années, ou qui comptent le faire dans la prochaine année. La marge d'erreur est de 3 %. Les résultats indiquent que la propriété idéale des Québécois est située en banlieue (37 %), ou proche de la ville (24 %). Seuls 12 % veulent vivre en milieu urbain. Elle est une maison à deux étages (28 %), une maison de plain-pied (27 %), un condo (15 %) ou une maison individuelle (14 %). Comptant sept pièces dont trois chambres à coucher et deux salles de bains, elle possède trois niveaux incluant le sous-sol.

Pour l'aménagement intérieur, 87 % des répondants préfèrent, dans leur salle de bain, une douche séparée de la baignoire. Plus de la moitié des répondants croient que la salle familiale doit être séparée de la salle de séjour comme pièce distincte ou en sous-sol. Le foyer demeure toujours aussi populaire alors que 77 % des répondants en désirent un, situé dans la salle de séjour (75 %) ou dans la salle familiale (43 %).

Les Québécois préfèrent les salles à manger ouvertes sur la cuisine dans une proportion de 59 %. Le garage devrait pouvoir accueillir une (40 %) ou deux (54 %) voitures. Sur une échelle de 0 à 10, un aménagement intérieur de style loft mérite une note de 4,2 sur 10, indiquant que ce mode de vie n'est l'apanage que d'une faible minorité d'urbains.

## Besoin d'espace

La principale motivation à l'achat d'une propriété neuve : le besoin d'espace additionnel



Les consommateurs savent exactement ce qu'ils veulent lorsqu'il s'agit de l'achat d'une maison.

(47 %). Les Québécois à la recherche d'une telle propriété basent leur choix sur les dimensions de la surface habitable (8,5 sur 10) et la localisation de la propriété (8,1 sur 10). La proximité de la nature (23 %) et des services (21 %) sont également des critères importants. Les styles architecturaux en vogue sont le moderne (35 %) ou le victorien (31 %).

Pour l'extérieur, les principaux critères d'évaluation sont la possibilité d'avoir un patio (8,5 sur 10), un cabanon (7,4 sur 10), l'existence d'une cour clôturée (6,4 sur 10) et la proximité d'un terrain boisé (6,2 sur 10). À noter que la proximité d'un terrain de golf obtient le résultat de 1,7 sur 10.

En somme, comme le fait remarquer M. Léger, les acheteurs expérimentés ont de l'argent pour réaliser leurs rêves. Aux entrepreneurs de les écouter!

Source : LeMarchedesSeniors.ca

## Les condos au

### Domaine Des Dignobles

Un site magnifique entouré de pistes cyclables, golfs, nature, rivière et services...

1 144 p.c. • 2 chambres • finition de luxe • plancher en béton

à partir de 129 900 \$

insonorisation supérieure • ascenseur • stationnement souterrain

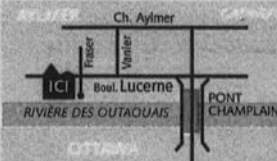
CONDOS MODÈLE À VISITER

819.684.0111

www.habitationsbouladier.com



RBO# 2817-3805-52



CONDOS 100% BÉTON  
SYNONYME DE TRANQUILLITÉ

Pour faciliter l'accès à la propriété aux premiers acheteurs

## Manoir Saint-Laurent offre une promotion spéciale en novembre

Ce que démontrent clairement les plus récents chiffres de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), c'est que les prix des maisons neuves à Ottawa sont de moins en moins abordables et qu'un nombre croissant d'Ontariens vient jeter un coup d'oeil aux projets domiciliaires du grand Gatineau.

Parmi ces futurs clients, on retrouve bien des jeunes couples dans la trentaine qui, soit pour le travail ou par commodité, sont à la recherche d'immeubles en copropriété offrant un accès immédiat aux centres-villes d'Ottawa et Gatineau.

Ayant comparé la qualité et les prix sur les deux rives de l'Outaouais, cette jeune clientèle professionnelle a découvert et a vite fait sienne les luxueuses copropriétés du Manoir Saint-Laurent, situé au 122, rue Saint-Laurent dans le secteur Hull de Gatineau, à distance de marche du pont Alexandra (Interprovincial), du Marché By et de la promenade du Portage.

### Pourquoi payer plus cher en Ontario?

Après avoir visité les unités témoins de deux chambres avec décor aéré, planchers de bois flot-

tant et de céramique, grande salle de bain et vue prenante sur le centre urbain, et après avoir constaté que les prix à l'achat, toutes taxes incluses, varient entre 164 900 \$ et 187 900\$, ils se demandent avec raison pourquoi ils devraient payer des dizaines de milliers de dollars de plus, à Ottawa, pour une demeure de qualité comparable.

« Environ les deux tiers de notre clientèle est jeune et originaire d'Ottawa, explique Michel Aubry, représentant du promoteur du Manoir Saint-Laurent, le Groupe Heafey. Ces jeunes couples trouvent nos logements bien plus abordables. » Les acheteurs y voient aussi l'occasion d'habiter un condominium tout neuf sans avoir à subir d'attente.

Deux modèles de deux chambres à coucher, d'une superficie d'environ 1 100 pieds carrés, sont ouverts au public du lundi au jeudi, de 14 h à 19 h, et les samedis et dimanches, de 13 h à 17 h, ou sur rendez-vous. Ainsi, en plus d'obtenir tous les renseignements sur les prix et les unités, les intéressés peuvent aussi voir le produit fini.

### Promotion spéciale

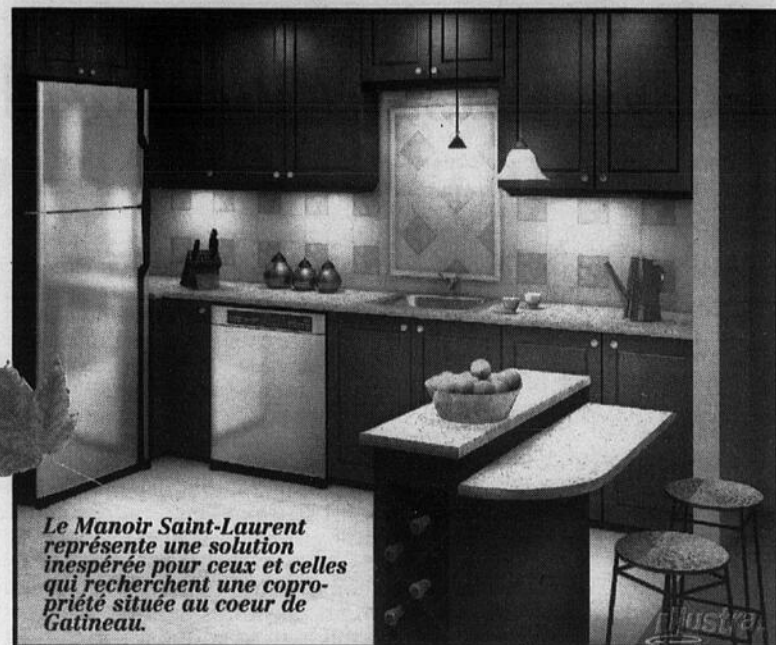
Pour ceux et celles qui cherchent

une copropriété pour occupation immédiate au coeur de la ville, le Manoir Saint-Laurent représente une solution inespérée : des copropriétés de qualité supérieure ou égale à ceux d'Ottawa, mais à prix bien inférieur.

Et, au mois de novembre seulement, le Manoir Saint-Laurent offrira une promotion spéciale, comprenant une réduction du taux d'intérêt de 2,90 % pour trois ans et aucun frais de condominium pour deux ans. Le tout représente en moyenne sur trois ans des économies allant de 373 \$ à 435 \$ par mois. « Ainsi, grâce à cette promotion, un condo de deux chambres peut être acquis pour aussi peu que 975 \$ par mois les deux premières années et 1 195 \$ la troisième année. Cette offre spéciale vise à faciliter l'accès à la propriété aux premiers acheteurs », explique M. Aubry.

### Une vue panoramique

De l'édifice de six étages, avec ses 47 unités, les occupants voient le Musée des civilisations, le Parlement, la rivière des Outaouais, le Casino du Lac-Leamy et les gratte-ciel de la promenade du Portage. Par ailleurs, les amateurs de la nature et du plein air peuvent emprunter les pistes cyclables situées à dis-



Le Manoir Saint-Laurent représente une solution inespérée pour ceux et celles qui recherchent une copropriété située au coeur de Gatineau.

tance de marche, profiter des activités aquatiques de la rivière des Outaouais ou mettre une dizaine de minutes en voiture pour aller dans le parc de la Gatineau. Une simple marche de santé transporte le résident du Manoir Saint-Laurent au Musée des civilisations, aux restaurants des environs, au Musée des beaux-arts ou sur le Marché By, juste en face, de l'autre côté de la rivière.

À l'intérieur de la structure faite entièrement de béton et donc insonorisée, les occupants sont gâtés avec une climatisation dans toutes les unités, une cuisine, un salon, une salle à manger à aire ouverte, un chauffage à l'électricité

et un espace de rangement au sous-sol. Des espaces de stationnement intérieur sont disponibles et chaque unité dispose d'une porte-fenêtre et d'un balcon avec garde-corps en verre.

Le Groupe Heafey a complété de nombreux développements immobiliers majeurs au Canada et aux États-Unis. Pour le projet du Manoir Saint-Laurent, il s'est associé à l'un des principaux constructeurs de la région, le Groupe Brigil Construction. Pour plus de renseignements, il suffit de composer le (819) 778-7377 ou de visiter le site Web à l'adresse <http://www.manoirsaintlaurent.ca>

## OCCUPATION IMMÉDIATE

Visite virtuelle : [www.manoirsaintlaurent.ca](http://www.manoirsaintlaurent.ca)

- moins de 1 kilomètre du pont inter-provincial
- balcon avec vue sur Ottawa ou la Gatineau
- construction béton et insonorisation supérieure
- plancher de bois et grande salle de bain
- air climatisé et ascenseur
- 5 appareils ménagers, stationnement extérieur et frais de notaire inclus
- stationnement intérieur disponible

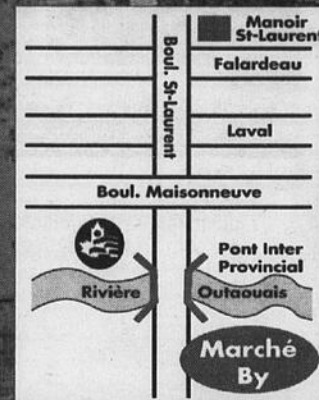
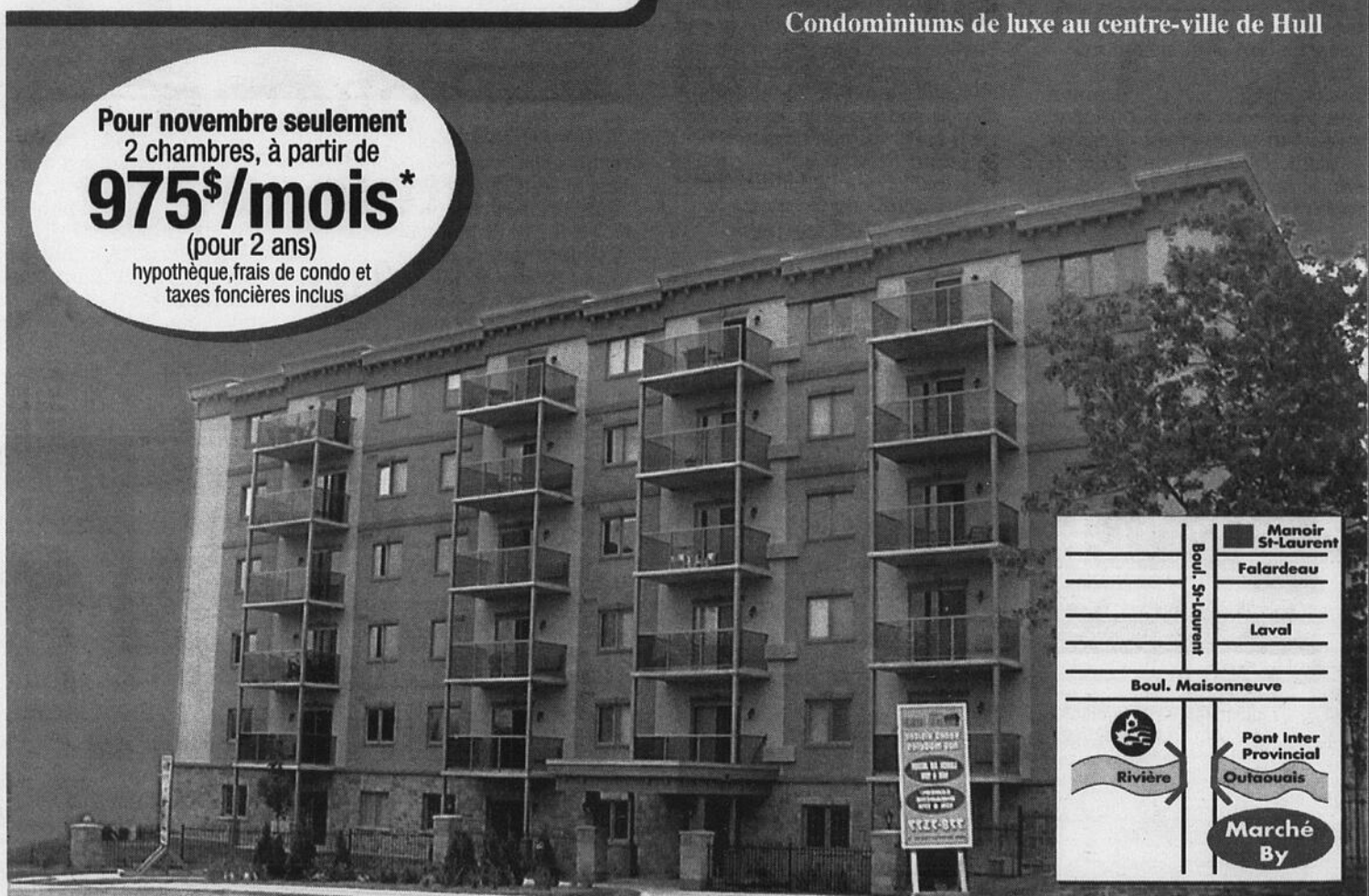
2 chambres à partir de  
**164 900\$**  
incluant TPS et TVQ

\*Hypothèque 25 ans, terme 2 ans à 2,90 %. Frais de condo et taxes foncières inclus, détails au bureau des ventes.

Pour novembre seulement  
2 chambres, à partir de  
**975\$/mois\***  
(pour 2 ans)  
hypothèque, frais de condo et taxes foncières inclus

## le manoir SAINT-LAURENT

Condominiums de luxe au centre-ville de Hull



LE GROUPE  
**BRIGIL**  
CONSTRUCTION

Le Groupe Heafey

VISITES LIBRES :  
Lundi au jeudi : 14 h à 19 h  
Samedi et dimanche : 13 h à 17 h  
ou en tout temps sur rendez-vous

122 boul. St-Laurent, Hull  
**819-778-7377**



**Nouvelle  
phase  
construction  
janvier 2005**



**Venez choisir le vôtre!**

**6 modèles à visiter de 1 200 pi ca. à 1 700 pi ca.**

- Inclus :  TVQ  TPS  
 Frais de notaire  
 Terrain standard



- Armoires de couleur  
 Bois franc  
 Céramique



**LE MÉDOC II**

1 300 p.c.

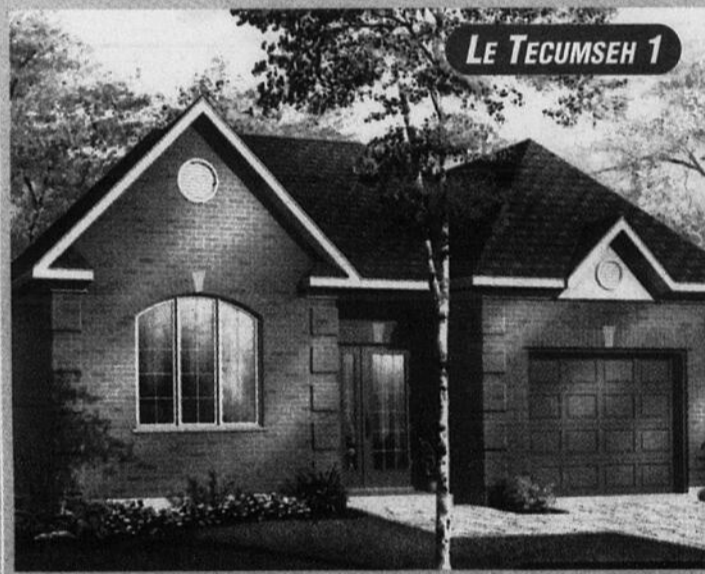


**LE KINGSMÈRE III**

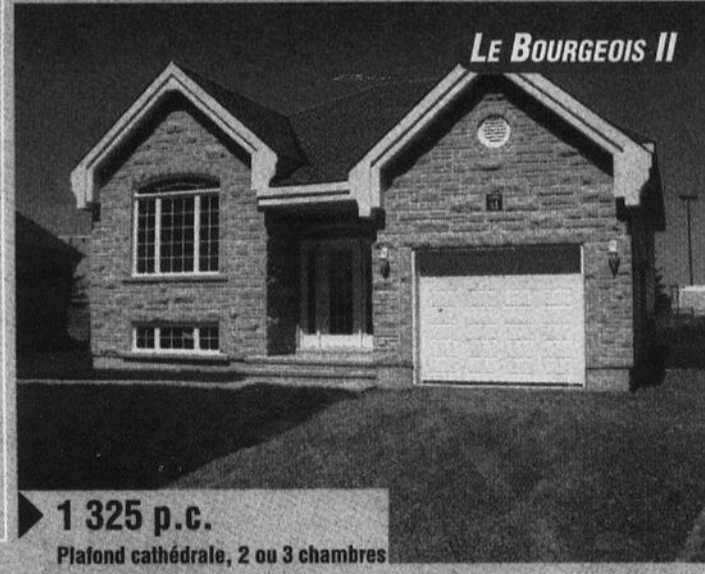
1 700 p.c.

3 chambres, salle familiale

**Venez  
nous  
visiter!  
«Promo  
automne  
2004»  
Foyer  
au gaz  
inclus**



**LE TECUMSEH 1**



**LE BOURGEOIS II**

1 325 p.c.

Plafond cathédrale, 2 ou 3 chambres



Nouveau bureau de ventes situé au  
83 De Fontenelle, Gatineau

Pour plus d'information contactez Lou Beausoleil au **568-2555**

**BUREAU DES VENTES OUVERT :**  
 lundi, mardi et jeudi de 13 h à 20 h  
 mercredi de 16 h à 20 h  
 samedi et dimanche de 12 h à 17 h

Le Marché des maisons neuves

# La croissance se poursuivra au moins jusqu'à l'an prochain

Selon les chiffres les plus récents disponibles, plus de 123 000 personnes ont eu recours au Régime d'accès à la propriété (RAP) en 2002. Ces gens ont retiré au total plus de 1,3 milliard de dollars de leurs

REER pour acheter une habitation, révèle la revue *Tendances SCHL du marché hypothécaire*, publiée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

« Jusqu'à maintenant, ce sont en grande majorité les populations des grandes régions urbaines qui ont pris part au programme », a affirmé Ali Manouchehri, économiste principal au Centre d'analyse de marché de la SCHL. « Les quelque 1,3 million de personnes qui ont fait appel au RAP depuis 1992 ont retiré de leurs REER plus de 13 milliards de dollars pour acheter un logement », a-t-il ajouté.

Par ailleurs, selon les *Tendances SCHL du marché hypothécaire*, le marché hypothécaire prendra

de l'expansion jusqu'à l'an prochain. « Grâce à la croissance soutenue de l'économie et de l'emploi, à des facteurs démographiques favorables et aux bas taux hypothécaires, la demande de logements pour propriétaire-occupant se maintiendra tant sur le marché du neuf que sur celui de l'existant. Le crédit hypothécaire à l'habitation devrait donc grimper d'entre 8 et 10 % cette année puis croître d'entre 6 et 8 % l'an prochain, a indiqué M. Manouchehri. En 2005, il va dépasser le cap des 600 milliards de dollars. »

« D'autre part, le programme des titres hypothécaires garantis en vertu de la Loi nationale sur l'habitation (TH LNH) et celui des obligations hypothécaires du Canada (OHC) ont continué de bien se porter. Pendant la première moitié de 2004, on a émis pour 8,7 milliards de dollars d'obligations hypothécaires et 7,3 milliards de dollars de TH LNH, ce qui est supérieur aux records établis à la même période l'an dernier », a affirmé Richard Liu, analyste aux Opérations de titrisation, à la SCHL.



## Claude C. Proulx

Agent immobilier affilié  
**(819) 328-2232**

Résidentiel et commercial  
Pour vendre ou acheter votre propriété.  
**ÉVALUATION GRATUITE**  
de la valeur marchande de votre propriété.

**Exigez : Expérience et fiabilité**  
RE/MAX Vision 1990 inc.

**À PARTIR DE 124 900 \$**  
TPS, TVQ ET NOTAIRE INCLUS

## Domaine de la Pommeraie

Visite virtuelle : [www.domainedelapommerai.ca](http://www.domainedelapommerai.ca)

- Plancher en bois
- Câble TV accessible
- Fenêtres abondantes
- Système Venmar
- Espaces de rangement
- Moulures supérieures
- Armoires de cuisine de qualité supérieure
- Céramique dans l'entrée, la cuisine et la salle de bain
- Grand balcon
- Remise extérieure
- Climatisateur
- Internet haute vitesse accessible
- Stationnement inclus
- Accréditation par l'APCHQ

**LUXUEUX CONDOMINIUM 2 CHAMBRES À COUCHER**

Achetez et courez la chance de gagner **5 APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS.**  
Tirage parmi les 5 prochains acheteurs.

**(819) 770-6446**  
Bureau des ventes situé au 30-3, Impasse de la Pommeraie, Aylmer

**VISITE LIBRE**  
Lundi au vendredi : sur rendez-vous Samedi et dimanche : 13 h à 17 h

## Maison centre-ville secteur Gatineau

Le Groupe **ALEXMA** Construction  
Division Dario Construction

**10 BEAUX TERRAINS PRÊTS À CONSTRUIRE**

**Gatineau Rue Lacombe**  
Maison de prestige intelligente (Smart Home)  
Aucun voisin avant & arrière

**NOS MAISONS À PARTIR DE 179 900 \$**

HEURES DE VISITE  
lun. au merc. : 16h à 20h  
jeu. et vend. : Sur rendez-vous  
sam. et dim. : 13h à 17h

Photo à titre de référence seulement

Contactez **Luc Poulin** Rep. des ventes **213-3217**

#R.B.Q. 8292-0075-05

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, ÉDITION WEEK-END 30 ET 31 OCTOBRE 2004

## Place de la Falaise CONDOMINIUMS

Classique, RAFFINÉ et charmant

Superficie de 1106 p.c. à 1735 p.c. de 1 À 3 CHAMBRES  
CLIMATISATION et chauffage central INDIVIDUEL  
ASCENSEUR et STATIONNEMENT intérieur  
INSONORISATION supérieure  
Domaine CLÔTURÉ

**PHASE II 50% vendu**

**CONDOMINIUM MODÈLE**  
548, boul. de l'Hôpital | Lundi au jeudi : 13 h à 18 h  
Gatineau (en face de l'Hôpital) | Samedi et dimanche : 13 h à 16 h

**(819) 561.9917** [www.placedelafalaise.ca](http://www.placedelafalaise.ca)

memora

# Ottawa, capitale canadienne des maisons en rangée

**Ottawa est la capitale incontestée des maisons en rangée au Canada. Près de 18 % des logements de la ville sont des maisons en rangée. Le pourcentage pour Ottawa, incluant Gatineau, tombe à 14 %, ce qui semble indiquer que les maisons en rangée sont surtout situées du côté ontarien.**

Viennent ensuite, loin derrière, Toronto et Vancouver avec 8 %, Calgary à 7 %, Edmonton à 6 % et Montréal à 5 %. Alors que les maisons en rangée semblent être un produit passablement marginal dans les autres villes, elles ont véritablement une niche qui leur est propre à Ottawa.

Ces chiffres semblent indiquer que les propriétaires d'Ottawa convoitent les types de logement plus compacts, principalement sous la forme de maisons en rangée, mais aussi les appartements en copropriété.

## Une ville de locataires

Ottawa est en outre une ville de locataires. Elle arrive au deuxième rang parmi les principales villes : 39 % de tous les logements sont loués, comparativement à 50 % à Montréal. Le pourcentage de locataires est très semblable (38 %) pour l'ensemble d'Ottawa et Gatineau. Ottawa compte davantage de tours d'habitation (44 % du parc de logements locatifs) que toute autre ville, à l'exception de Toronto (57 %).

Parmi tous les ménages d'une personne, ceux de Toronto (49 %), d'Ottawa (43 %) et d'Ottawa et Gatineau (35 %) sont les plus susceptibles d'habiter dans une tour d'habitation, ces pourcentages étant plus élevés que dans toutes les autres grandes villes canadiennes. Les ménages de deux personnes dans Ottawa ont des préférences plus variées. La maison unifamiliale est le choix de 44 % d'entre eux, mais un pourcentage important (33 %) choisissent un appartement et 17 % choisissent une maison en rangée.

Les ménages de trois personnes ont davantage tendance à choisir une maison individuelle, bien que ce ne soit pas la très grande

majorité. À Ottawa, 51 % de ces ménages vivent dans une maison individuelle. Viennent ensuite la maison en rangée (23 %) et l'appartement (19 %).

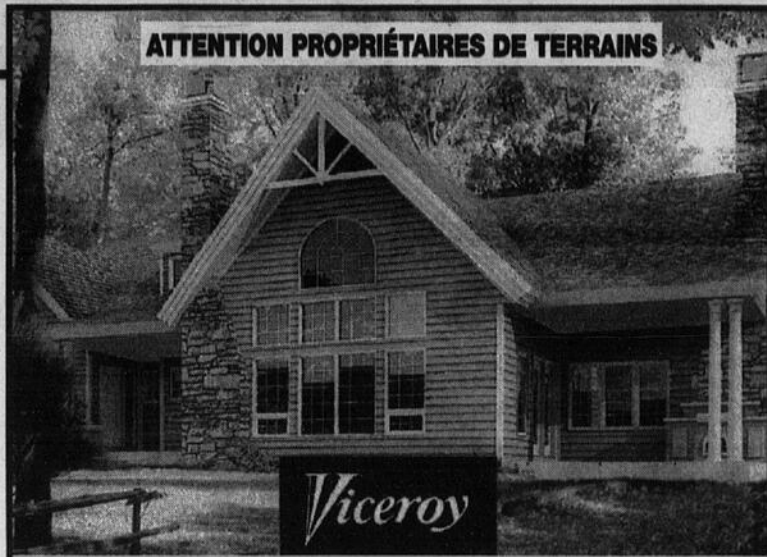
Pour ce qui est des choix en matière de logement, il semble qu'Ottawa ressemble davantage aux plus grands marchés de Toronto et de Vancouver qu'au marché de même taille de Calgary. Cela semble également indiquer que le marché du logement à Ottawa est très réceptif aux types de logement plus denses.

Ces statistiques indiquent jusqu'à quel point la capitale a changé, et mettent en lumière les possibilités offertes par un marché du logement diversifié. En répondant de façon novatrice aux nouveaux besoins en matière de logement, l'industrie du logement d'Ottawa peut prendre sa place parmi les lanceurs de mode les plus éminents au cours des 20 prochaines années.

Source : Ville d'Ottawa, octobre 2004

[http://www.ottawa.ca/city\\_services/planningzoning/facts/couunts/couunts\\_jan\\_04/index\\_fr.shtml](http://www.ottawa.ca/city_services/planningzoning/facts/couunts/couunts_jan_04/index_fr.shtml)

ATTENTION PROPRIÉTAIRES DE TERRAINS



Viceroy

Modèle Innsbrook, 3 532 pi ca.

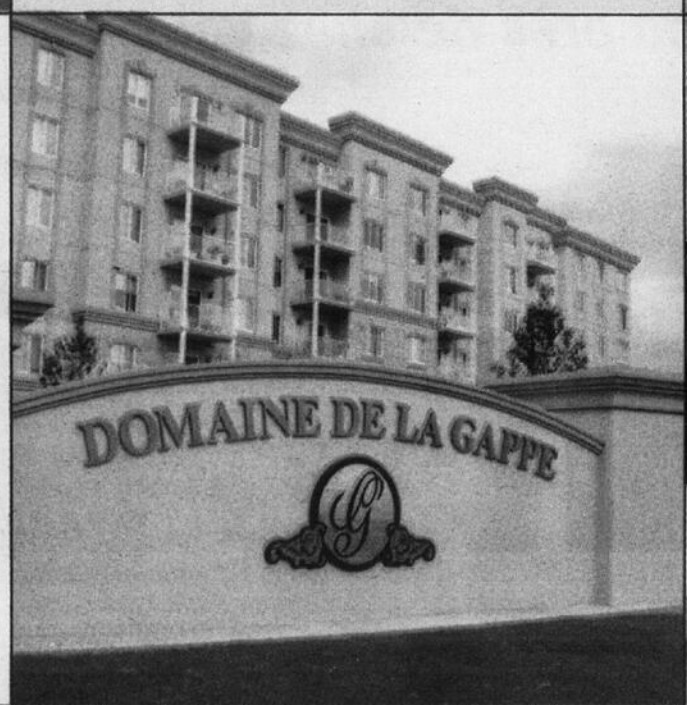
## L'ÉVÉNEMENT MISE DE CÔTÉ AUTOMNALE VICEROY

**PRIX PROTÉGÉ POUR 12 MOIS PLUS PRIMES EXCEPTIONNELLES GRATUITES**

**Commandez dès maintenant!  
Profitez des prix imbattables aujourd'hui  
En plus, vous avez jusqu'à 12 mois  
pour faire livrer la maison de vos rêves**

**Évitez la cohue du printemps, ne ratez pas  
cette occasion unique! Offre de durée limitée.**

**Agissez dès maintenant et appelez-nous  
(819) 467-5264 [afdub67@sympatico.ca](mailto:afdub67@sympatico.ca)  
Lac Ste. Marie Realty Enr.  
41, chemin Henri, Lac Ste-Marie J0X 1Z0**



DOMAINE DE LA GAPPE

Personnalisez votre condo

- CONDOS AVEC ASCENSEURS
- PLUSIEURS MODÈLES PRÊTS À VISITER
- UN SITE EXCEPTIONNEL AU CENTRE-VILLE DE GATINEAU, PRÈS DE TOUS LES SERVICES
- STRUCTURE D'ACIER ET BÉTON, GARAGE INTÉRIEUR (NB LIMITÉ), SALLE COMMUNE ET REMISES INTÉRIEURES



N.B.Q. 3130-3330-34

213-2508

525, boul. de la Gappe,  
Gatineau (face à Brault & Martineau)



Ouvert tous les jours de 13 h à 15 h (sauf les vendredis)

# Décoration intérieure : découvrez les couleurs en vogue cet automne

(EN) — S'inspirant des prévisions internationales en matière de couleur, la toute dernière collection de peintures Sico affiche des couleurs contemporaines qui reflètent les tendances actuelles et émergentes pour 2004-2005, ainsi que des innovations avant-gardistes qui rendront vos prochains choix de couleur d'une incroyable facilité.

À la fine pointe de l'évolution, Sico s'inspire de la vision développée au sein du *Color Marketing Group* (CMG). Deux membres de l'équipe Sico siègent en effet aux comités biannuels de cet organisme international qui regroupe plus de 1 700 professionnels de la couleur et du design. Les orientations déterminées au sein de ce groupe influencent l'ensemble des tendances couleur présentes dans différents secteurs d'activités, et ce, plusieurs années à l'avance. L'un des membres de cette équipe, Dominique Pépin, Chef de marque

senior chez Sico, explique que l'équipe de designers-coloristes de la firme a scruté les 1 680 nouvelles couleurs Sico pour créer huit collections à la fine pointe des tendances exprimées par le groupe. Ces huit groupes de couleurs sont le Blanc, le Beige, le Bleu, le Vert, l'Orange, le Jaune, le Rose et le Rouge.

Les blancs retrouvent tout leur prestige et créent un véritable émoi lorsqu'ils revêtent des tons chauds comme le jaune, le rouge et l'orange. «Le blanc pur reprend les devants, souligne Mme Pépin, alors que les blancs subtils, légèrement colorés, s'annoncent prédominants en véritables leaders des courants émergents.»

« Les beiges reviennent en force... et en douceur, ajoute Mme Pépin. Ils se réinventent, se font plus soutenus, plus marqués, se servant de la tradition pour la réactualiser. » Le nouveau courant consiste à choisir des beiges plus vivants, l'Orme champêtre de Sico, par exemple, et à s'en servir autrement en les combinant avec des accents ou des accessoires de couleurs inattendues comme le rouge ou le bleu.

Côté bleu, justement, les tendances se lovent vers les tons estompés, effacés, presque délavés. « Dans leurs versions

pâles, moyens et foncés, les bleus comme notre Désert de givre et notre Lumière d'étoile l'emportent grâce à leur incroyable subtilité, commente Mme Pépin. »

Selon la spécialiste, nous verrons bientôt des tons de vert partout, se mêlant, se superposant et se côtoyant en parfaite harmonie. « En fait, les verts se prêtent parfaitement aux combinaisons puisque certains, comme notre Chair de melon miel tendent vers le jaune, alors que d'autres couleurs comme l'Avocat clair penchent vers le kaki, pendant que le Vert feuille affiche ses racines botaniques, explique-t-elle. »

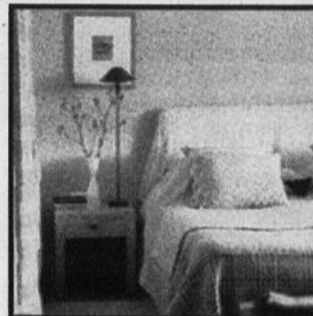
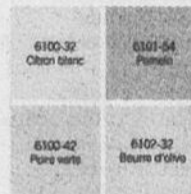
Les grands gourous de la couleur penchent aujourd'hui pour des jaunes adoucis, rajeunis, teintés. Les jaunes crème, comme l'Écaille de tortue de Sico, chatoient. Les jaunes ocre, le Crêpe de soie notamment, expriment un certain chic, alors que les jaunes verts, comme la couleur Poire verte, poussent une note de légèreté.

Après s'être épanoui dans les cosmétiques et la lingerie, le rose réapparaît au firmament des tendances pour nous prédire un avenir divinement déco.

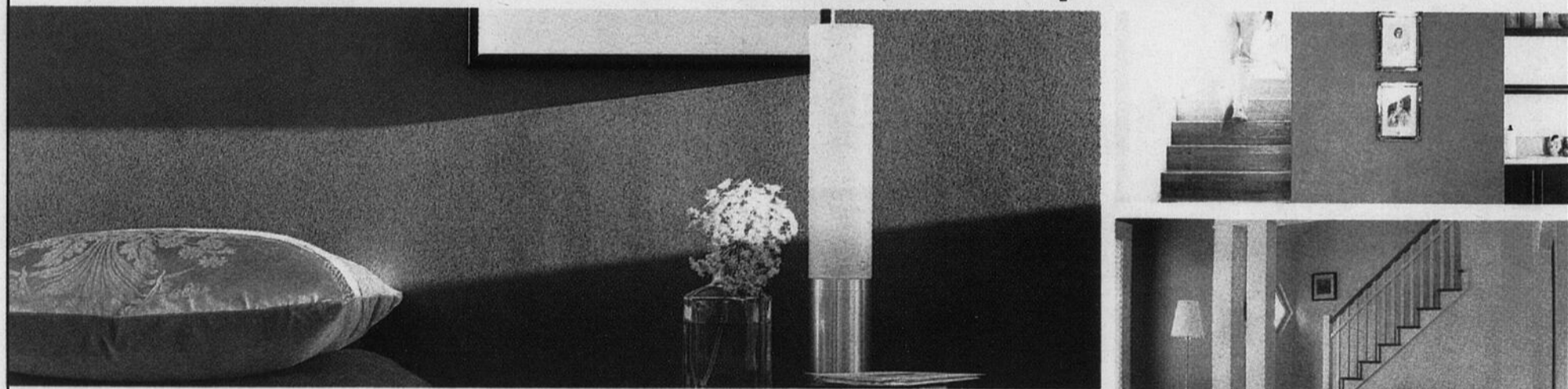
« Notre collection offre un choix de trois différents bouquets de roses : les tendres, les orangés et les lavande, ajoute Mme Pépin. »

Les orangés à venir se font riches et teintés, moins tape-à-l'œil que les oranges vibrants des dernières années. Sico présente trois courants exaltants avec les cuivres pour ouvrir le bal, un plongeon vers le corail ou encore un verger de pêches.

Selon Mme Pépin, le rouge représente le dernier cri! Les rouges de la prochaine décennie se teintent de bleu, devenant tantôt fuchsia, tantôt violacés mais toujours passionnés. « Les rouges passionnés attirent l'œil de façon irrésistible. Notre Cerise rouge et notre Rouge flamenco sont des couleurs très prédominantes, très étonnantes et créent toujours un intérieur qui suscite les cris d'admiration, conclut-elle. »



**La nouvelle collection de couleurs Sico 6000 est arrivée. Venez vous inspirer chez le détaillant Sico près de chez vous**



**et profiter de nos promotions!**



Suprême série 713

**Latex acrylique d'intérieur fini velouté**

Toutes les couleurs à un seul prix

**32<sup>99</sup>\$**  
3,78 L



Suprême 711-112/114

**Latex acrylique mat pour plafonds**

Super blanc et Blanc naturel

**20<sup>99</sup>\$**  
3,78 L



Suprême 710-120

**Latex acrylique apprêt-scelleur et sous-couche intérieur et extérieur**

Blanc  
**20<sup>99</sup>\$**  
3,78 L

**SICO** inspiration liquide

GATINEAU  
Centre Farley & Fils Ltée  
281, rue St-René Ouest  
(819) 663-8804

GATINEAU  
Peinture Multi-Décor Enr.  
630, boul. Maloney Est  
(819) 663-0707

GATINEAU  
Quincaillerie Touraine  
1959, St-Louis  
(819) 568-4846

HULL  
Quincaillerie Décor Plus  
664, rue St-Joseph  
(819) 777-7719

AYLMER  
Matériaux Aylmer Ltée  
435, chemin McConnell  
(819) 684-3275

MASSON / ANGERS  
Matériaux B.S.R.B.  
1011, chemin de Masson  
(819) 986-3361

SAINTE-CÉCILE DE MASHAM  
Gilbert Gauvreau  
4, rue Principale  
(819) 456-2500

HAUTE-GATINEAU  
Matériaux Harbois  
144, route 105, Gracefield  
(819) 463-2073

J.O. Hubert  
165, Principale, Maniwald  
(819) 449-3131

# Obtenez maintenant de l'eau fraîche, de qualité optimale à la sortie du robinet ! Après tout, il s'agit de votre eau.

Vous avez besoin de trois types d'eau pour votre résidence.

**Eau de catégorie d'utilité générale:** Habituellement, l'eau qui sert à l'arrosage des gazons et des plantes ne nécessite aucun traitement.

**Eau de catégorie d'exploitation:** Ce type d'eau nécessite d'être de meilleure qualité, car l'eau circule dans votre tuyauterie, vos accessoires et vos appareils qui utilisent de l'eau. Pour que ces systèmes domestiques essentiels durent plus longtemps et vous épargnent de l'argent, il est nécessaire que cette eau soit traitée.

**Eau de catégorie d'alimentation:** Ce que le système à osmose inversée procure. Étant donné que le corps humain est constitué d'eau à plus de 70%, l'eau que nous buvons doit être de qualité optimale. Qui ne souhaite pas avoir les meilleurs éléments possibles de consommation pour sa famille ?

## Les problèmes de l'eau chlorée des réseaux municipaux

L'eau des réseaux municipaux est bel et bien traitée, mais seulement 2% de cette eau est utilisée pour l'usage quotidien dans nos maisons. Cette eau est conforme et même dépasse les standards de l'EPA. La balance de cette eau sert au combat des incendies et pour l'usage industriel. Imaginez si cette eau était aussi bien traitée qu'avec des purificateurs d'eau...elle doit quand même voyager à travers la tuyauterie de la municipalité qui a été installée il y a probablement des lunes. Il est facile de voir que cette eau doit être retraitée en la voyant sortir de votre robinet. La municipalité pourrait le faire, mais à quel prix, croyez-vous ?

Les concentrations élevées de THM (trihalométhanes) sont considérées cancérigènes. La douche entraîne une exposition significative aux sous-produits du chlore par la respiration de vapeurs et l'absorption cutanée. Une douche chaude ouvre les pores, ce qui rend la peau comme une éponge. Ainsi, en plus de respirer les vapeurs de chlore, vous les absorbez par la peau et leur donnez accès à votre système vasculaire. Prendre des douches alors que l'eau est chlorée ou contaminée pourrait avoir des effets néfastes, à long terme, sur votre santé.

Le chlore donne aussi un goût désagréable à l'eau, et rend votre peau et vos cheveux secs.

## Les problèmes de l'eau d'application dans les secteurs ruraux

La dureté rend la peau et les cheveux secs, affecte le linge, gaspille du savon, accentue la formation de tartre, cause l'entartage du chauffe-eau et dans la tuyauterie. Le fer tache les appareils sanitaires et vêtements, le manganèse tache les appareils sanitaires et vêtements et cause des odeurs, les tannins décomposent l'organique, un PH de 6.8 ou moins rend l'eau corrosive, le soufre a une odeur d'oeuf pourri et est corrosif, TDS minéraux dissous, turbidité particules minime en suspension, contamination bactériologique, etc.

## Les solutions disponibles

Une partie de la population achète l'eau embouteillée et l'autre traite le problème.

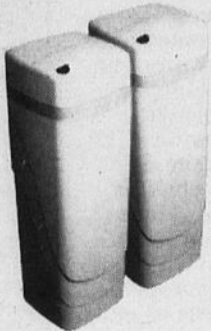
Traiter l'eau au point d'entrée de la maison et au point d'utilisation.

Pour les applications en milieu urbain, l'eau est déjà traitée, mais il y a toujours un

résidu de chlore. L'eau est un solvant et elle ramasse tout ce qui est dans la tuyauterie de votre projet résidentiel, du plan de filtration à votre maison. L'eau peut ramasser différents contaminants en chemin, surtout si le projet domiciliaire est assez ancien, car il peut comporter une ancienne tuyauterie en plomb. Vous pouvez donc la traiter avec: l'absorption, l'échange d'ion, la filtration, etc.

Pour les applications dans les secteurs ruraux, il y a différentes technologies pour différents problèmes: Chlorination, injection à l'air, polarisation, absorption, filtration, échange d'ions, ultra-violet, etc.

## Prenez le contrôle avec le leader le plus innovateur



**WATERMAX** est un système compréhensif de traitement d'eau et est breveté. C'est vraiment le purificateur d'eau idéal à se procurer à l'ère d'aujourd'hui...le meilleur système de traitement d'eau au monde !

Que ce soit pour les eaux municipales ou de puits, **WATERMAX** peut vous offrir une approche brevetée pour la résolution de vos besoins spécifiques en matière d'eau résidentielle. Le système de filtration **WATERMAX** vous offre une flexibilité complète.

Il peut être configuré pour éliminer les saletés, les sédiments, la dureté et la teneur en fer.

Configuration pour traiter les saletés, les sédiments, la dureté, et la teneur en acide ferrique de l'eau.

Configuration pour la teneur en soufre et en fer des eaux de puits.

Configuration pour les eaux municipales alimentées par le système en eau de la municipalité, traite les saletés et les sédiments, le goût de chlore et les odeurs, et la dureté.

Etc.

Comme vous pouvez voir, ce système de traitement d'eau est de conception personnalisée. Jusqu'à quatre réservoirs conventionnels sont nécessaires pour accomplir ce qu'un **WATERMAX** peut faire.

## Avantages :

Système de traitement d'eau personnalisé, réservoir multicompartiments pour régler plus d'un problème à la fois, son réservoir multicompartiments rend le système adaptable et flexible, 40% plus efficace qu'un système traditionnel, a acquis 7 brevets américain et ANSI/NSF 44, garantie limitée 25 ans, etc..

## Milieu urbain ou rural au point d'utilisation

Débarrassez-vous de l'eau embouteillée encombrante et profitez de l'eau fraîche à

la sortie de votre robinet. De plus, que vous soyez propriétaire ou locataire, sachez que nos systèmes sont démontables en cas de déménagement.

## Le système Hague par osmose inversée (NSF/ANSI 58)

Ci-dessus, le modèle 3500 qui renferme la toute dernière technologie, permettant à l'eau de couler à vitesse normale. Une excellente eau est maintenant produite plus rapidement et plus efficacement que jamais !



L'osmose inversée sépare les sels dissous et autres contaminants de l'eau en utilisant une membrane semi-perméable. Seule l'eau purifiée peut traverser cette membrane, qui rejette les impuretés. Le système d'osmose inversée élimine le sel, les composés organiques, les métaux lourds, le chlorure, le sodium et plusieurs autres résidus. L'osmose inversée est reconnue pour supprimer les nitrates.

## Avantages :

Solution simple et excellent rapport qualité-prix, garantie limitée de 25 ans (Hague seulement), donne un bon goût à l'eau, à la glace et aux aliments, aucun coût opérationnel, installé au point d'utilisation, ce système ne nécessite pas de travaux majeurs, certifié NSF/ANSI 58. Pour un rendement optimal, il faut remplacer les cartouches périodiquement.

Plusieurs compagnies se vantent de la grande qualité de leur marque. La meilleure façon de s'en assurer est de vérifier si cette dernière est certifiée. Elle doit rencontrer les standards les plus stricts en matière de santé développés par NSF International. Pour qu'un système de traitement d'eau soit certifié NSF, il doit rencontrer 5 critères de base. Le premier est de vérifier si les réductions de contaminants annoncés sont vrais. Le deuxième est que ce dit système n'ajoute rien de dommageable à la qualité de l'eau. Le troisième est que le système fonctionne avec le minimum de bruit. Le quatrième critère est que la documentation, la publicité et l'étiquetage ne soit pas frauduleux ou que le consommateur soit faussement éduqué. Et finalement, le cinquième critère est que les matériaux et produits utilisés et approuvés demeurent les mêmes, tout au long de la durée de vie du produit.

À la lumière de ces informations, un nombre important d'experts estiment que nous devons tout mettre en œuvre pour obtenir l'assurance que nous consommons une eau saine. Pour réduire la présence de sous-produits de désinfection et de contaminants de l'eau potable, il est recommandé d'installer un système certifié ANSI/NSF 44-53-55-58 ou 62. Il est aussi primordial de bien suivre les directives du fabricant pour s'assurer une protection continue.

Pour plus d'information concernant le traitement de l'eau en milieu rural ou urbain, composez le 1-819-281-9300 ou le 1-866-668-9300, ou visitez notre site web au: [www.chateaudeau.ca](http://www.chateaudeau.ca)

# GOÛTEZ LA DIFFÉRENCE! une qualité clairement supérieure



## Experts certifiés en traitement de l'eau

Solution clé en main

Analyse d'eau gratuite

Vente, installation et réparation



407, rue Bélanger, Gatineau (Secteur Buckingham)

T : (819) 281.9300 - Sans frais : 1 866 668.9300

[www.chateaudeau.ca](http://www.chateaudeau.ca)

RBQ # 8308-9458-18

# Havre Wakefield : 88 condominiums de luxe sur les rives de la Gatineau

Du jamais vu à Wakefield : des investisseurs, dont le Groupe Heafey de Gatineau, construiront 88 condominiums de luxe en bordure de la rivière Gatineau. Il s'agit d'un projet de 25 millions \$ échelonné sur 18 mois.

Havre Wakefield, un mini-village de 14 acres, comprendra une marina privée pouvant accueillir une quarantaine de bateaux, une grande piscine extérieure, un gymnase, des courts de tennis, une aire de jeux pour enfants et une capitainerie avec salle de réunions.

Ces condos à aires ouvertes seront érigés à l'angle des routes 105 et 366. La marina s'étendra sur 860 pieds en bordure de la Gatineau, entre le pont de la route 366 et le pont couvert de Wakefield. Les condos auront une superficie de 1 400 pieds carrés, et les prix varient entre 154 000 à 299 000 \$. Avec l'attrait de l'emplacement et la qualité de la construction, 70 % des condos de la phase I sont déjà vendus, ainsi que 10 % des unités de la phase II.

« Les premiers condominiums doivent être livrés à la mi-mars

2005 », précise Daniel Bédard, un entrepreneur d'Ottawa associé au Groupe Heafey pour ce projet. Rappelant que Havre Wakefield est composé de 22 terrains de 150' x 100', chacun ayant quatre unités isolées de condos, les promoteurs affirment que le projet cadre parfaitement avec son environnement.

Le secteur de Wakefield, fort recherché par les gens d'Ottawa et de Gatineau, ne perdra rien de sa tranquillité avec ce projet. « Ça va demeurer un village paisible. Ce n'est pas parce que nous avons 88 condos que ça ne sera plus. Ça représente un atout pour toute la population, avec des retombées économiques pour la municipalité et de l'argent pour améliorer les services à nos résidents », a indiqué Robert Bussière, maire de la municipalité de La Pêche, qui englobe Wakefield.

Il estime que les condos injecteront au moins 200 000 \$ en impôt foncier dans les coffres de la municipalité. « C'est le plus gros projet que la municipalité ait jamais vu. C'est la plus belle chose qui puisse nous arriver », a poursuivi le maire.

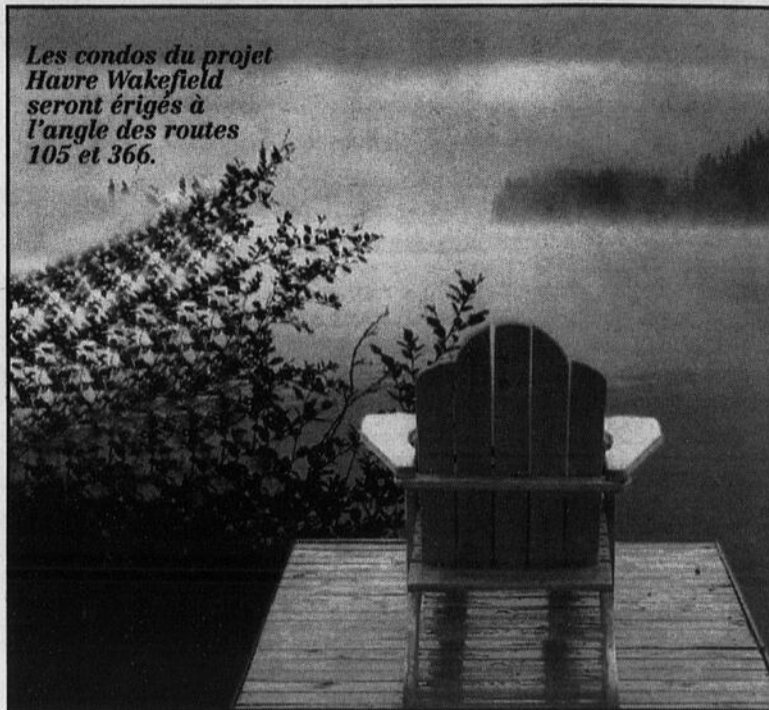
Wakefield a des services d'égouts, mais pas d'aqueduc. Les promoteurs construiront un système de pompage indépendant d'eau potable, de même qu'un service de gaz naturel. En cas de panne d'électricité, les résidents pourront se chauffer au gaz et utiliser leurs plaques chauffantes au gaz pour la cuisine. Le promoteur installera des surgénérateurs pour assurer l'approvisionnement en eau advenant une panne de courant.

Situé à seulement 20 minutes de Gatineau et 25 minutes d'Ottawa, Havre Wakefield permet aussi à ses résidents de goûter aux charmes du village riverain, y compris un moulin historique, des boutiques artisanales, sa fameuse boulangerie et le pont couvert Gendron, lequel est maintenant réservé aux piétons.

### Le Groupe Heafey

Le Groupe Heafey est un important promoteur immobilier de la région de la capitale nationale, ayant réalisé depuis 25 ans de nombreux projets immobiliers de grande envergure à vocation résidentielle et commerciale. Au cours des 15 dernières années, le Groupe Heafey a procédé à

Les condos du projet Havre Wakefield seront érigés à l'angle des routes 105 et 366.



l'acquisition de plusieurs propriétés commerciales (centres commerciaux, hôtels, restaurants, etc.) qui demeurent aujourd'hui un maillon important de ses actifs.

En ce début du 21<sup>e</sup> siècle, le Groupe Heafey recherche toujours de nouveaux défis dans l'immobilier et des opportunités d'affaires dans des secteurs où il

a déjà fait ses preuves. Son défi : offrir aux futurs propriétaires un cadre de vie moderne avec les avantages de la campagne, tout en respectant l'environnement naturel.

Pour en savoir plus sur Havre Wakefield, il suffit de composer le (819) 775-2838 ou le (819) 459-4417.

# Havre Wakefield



**Vous ne retrouverez rien de comparable!**  
**Inclus : piscine-tennis-gymnase-marina**  
**à proximité : golf - ski et beaucoup plus**

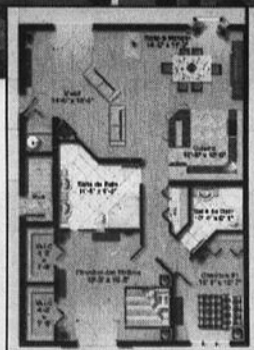
**729\$\***  
/mois

**CONDOMINIUM SUR LA RIVE DE LA GATINEAU**  
**1408 p.c.**

**PRIX DE PRÉ-CONSTRUCTION**

à partir de **154 900\$**

**TAXES ET FRAIS DE NOTAIRE INCLUS**  
 (VALIDE JUSQU'AU 1<sup>er</sup> DÉC. 2004)



**Possession disponible le 1<sup>er</sup> décembre**

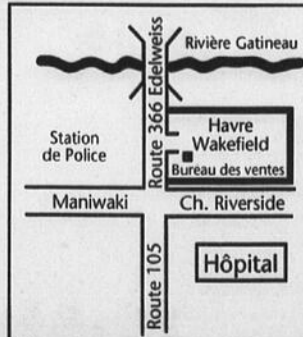


[www.havrewakefield.com](http://www.havrewakefield.com)

Merci de votre confiance!  
**Déjà 70%**  
 du projet  
 vendu dans la phase 1



*Le Groupe Heafey*



\* Hypothèque 25 ans. Mise de dépôt 25%. Taux à 5.5% sur 1 an, basé sur 154 900\$ taxes incluses. S.A.C. Taxes municipales et frais de condo en sus. Détails sur place.

**INFORMATIONS : Renaud Plourde (819) 459-4417 ou (819) 775-2838**

Ouvert 7 jours semaine / Lun. - mar. - mer. de 10 h à 19 h / Jeudi de 10 h à 17 h / Vendredi de 13 h à 16 h / Sam. - dim. de 12 h à 17 h

## Boulet Construction : « le service d'une maison faite sur mesure, au prix d'une maison de série »



Les clients de Boulet Construction apprécient au plus haut point les services attentionnés de l'entrepreneur.

Spécialiste de la construction résidentielle depuis près de 20 ans, Pierre Boulet a œuvré aux États-Unis et au Canada avant de fonder Boulet Construction en 2002, dans le secteur Aylmer, où il développe une partie du secteur nord dans le Manoir Lavigne.

Son expérience et la qualité de son travail lui ont valu la palme bronze de Maître-construc-teur de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) en deux ans à peine. En 2004, il a atteint en moins de sept mois son objectif de construire une quarantaine de maisons individuelles durant l'année!

Pour un entrepreneur, même expert, voilà certes un exploit. Or, il arrivait justement qu'on lui demande d'expliquer ce succès fulgurant. Comment réussissait-il à se démarquer de ses concurrents? Comme il n'avait pas lui-même de réponse à cette question, M. Boulet l'a posée à ses clients au cours des six derniers mois.

### Pourquoi achetez-vous ici?

« Pourquoi achetez-vous ici, et pourquoi une maison de Boulet Construction? », leur a-t-il demandé. « Ils m'ont répondu qu'ils aimaient les modèles, l'emplacement, et aussi le fait que je sois disponible et que je les rencontre. Les gens viennent visiter ici durant la fin de semaine. Moi, je les appelle le lundi pour les saluer, simplement pour leur dire bonjour. Je ne leur demande pas quel modèle ils ont vu, ou ce qu'ils cherchent, je ne veux pas prendre la place du vendeur. »

« Je ne fais pas de maisons sur mesure, j'ai mes propres modèles que je peux cependant adapter selon les besoins du client, mais j'offre le service comme si c'était une maison sur mesure, au prix d'une maison de série. Les clients peuvent me voir sur le chantier et me téléphoner n'importe quand », précise M. Boulet.

« La deuxième raison, m'ont-ils dit, c'est qu'ils aiment que je conserve des arbres sur les terrains. Ma philosophie est simple : tant qu'à couper un arbre, le replanter et attendre 25 ans que ça rede-vienne vert, eh bien... on l'a déjà l'arbre, on va le sauvegarder. »

Après avoir parlé des spécifications et du prix avec le personnel de vente, les clients revoient M. Boulet de nouveau... Il les présente aux représentants des entreprises avec lesquelles il fait affaires, notamment pour l'électricité, la plomberie, les revêtements de planchers, etc. « Ils vont voir les clients et leur demandent s'il y a quelque chose qu'ils aimeraient, ce qu'ils voudraient de différent. Le service est très personnalisé. »

### Un climat de confiance

Respectueux des normes de construction les plus rigoureuses, M. Boulet ne craint pas les inspections. « Moi j'ouvre la porte, j'invite les inspecteurs en bâtiment des clients, ça ne me dérange pas, je n'ai rien à cacher, souligne-t-il. Ça crée un climat de confiance. Je rencontre les clients dans la rue, je les connais, je les vois tous les jours, et s'ils me parlent d'un problème, je le règle tout de suite. »

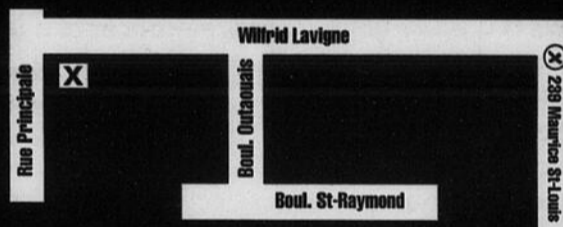
Et le prix convenu ne varie pas après la signature du contrat. Si le client veut des « extras », il les négocie directement avec les sous-traitants et paie les sous-traitants. « À ce stade, explique M. Boulet, je ne m'en mêle pas. Les clients ont deux semaines pour voir les sous-traitants et s'entendre avec eux. Le client peut ainsi personnaliser sa maison, selon ses goûts, en décidant lui-même des coûts additionnels, s'il y a lieu. »

Dans le prix de base, Boulet Construction inclut l'asphalte, la tourbe à l'avant et sur les côtés, ainsi que les frais de notaire pour l'acte de vente. « Je fais vraiment un projet clés en main, et étant donné que mes coûts d'administration sont plus bas, je vais en offrir un peu plus au client », ajoute M. Boulet.

Boulet Construction développe présentement des maisons dans les rues Maurice St-Louis, Frank Lynch et Roberta Unwin (près du boulevard Wilfrid-Lavigne), mais a 400 terrains disponibles dans le Manoir Lavigne. Le projet est situé à proximité du centre-ville du secteur Aylmer, de parcs municipaux et de soccer et de pistes cyclables, et accueille une clientèle composée de familles et de jeunes retraités. Pour en savoir plus, il suffit de composer le (819) 682-8288.

# B

## BOULET CONSTRUCTION



### Heures :

- Lundi au jeudi : 13h à 19 h
- Vendredi : sur rendez-vous
- Samedi et dimanche : 12h à 17h

## Venez nous visiter au 239 Maurice St-Louis

(secteur Manoir Lavigne, Aylmer)

[www.bouletconstruction.com](http://www.bouletconstruction.com)

# (819) 682-8288

# Une expérience tout à fait différente...

Vos décisions auront un impact sur votre vie pour longtemps. La sélection de produits de qualité et la conception du style final sont donc des aspects importants du processus de rénovation. Le choix d'accessoires et de couleurs, ainsi que les petits détails, viendront transformer votre environnement. Il n'est pas très plaisant de longer des rayons encombrés de baignoires et de lavabos mal présentés, pour y constater la variété de robinets offerts.

Enfin, une entreprise a réalisé que la rénovation peut être agréable. Nous comprenons bien les besoins du client « En visitant une des salles d'exposition Mondeau, vous êtes immédiatement plongé dans une expérience divertissante et inspirante. Nous croyons que nos clients ont le droit de choisir des accessoires de cuisine et de salle de bain dans une atmosphère plaisante et confortable, » dit M. Denis A. Séguin, Superviseur des salles d'exposition.

La salle d'exposition du 901, boulevard Saint-Joseph, à Gatineau est dotée d'un personnel sympathique qui fera tout son possible pour vous aider. De plus, les salles d'exposition situées au 20, rue Edgewater, à Kanata, et au 1282, chemin Algoma, à Ottawa, ont été agrandies et rénovées afin de refléter le style « Inspiré par la forme naturelle » qui constitue la philosophie de la compagnie. « Nous avons l'impression que la région de l'Outaouais méritait une expérience rehaussée, et cela à des prix raisonnables. C'est notre façon de démontrer que nous tenons à cœur notre mandat d'offrir une sélection unique et une qualité de service incomparable. »

En plus d'un vaste éventail d'équipements de salles de bain et de cuisines, de robinets et d'accessoires, les trois salles d'exposition comportent plus de 20 suites démontrant diverses possibilités de décor. Avec l'aide d'un personnel bilingue et compétent, vous pourrez sélectionner les produits qui conviennent le mieux à vos préférences, vos désirs et votre budget. Notre personnel vous aidera à planifier chaque étape de votre projet. Sachant à quel point votre maison vous tient à cœur, le programme de référence d'entrepreneurs vous aidera à entrer en contact avec les meilleurs services d'installation répondant à vos besoins.

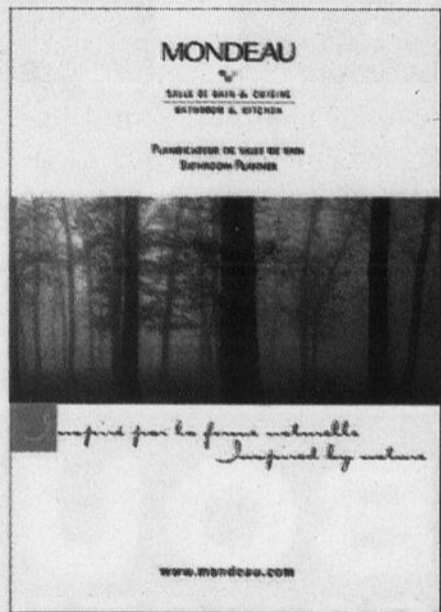
La variété de couleurs et de styles provient des meilleures marques sur le marché. Celles-ci comprennent, entre autres, American Standard, Porcher, Maax, Grohe, Manhattan, Moen et Delta. Plusieurs d'entre elles sont disponibles seulement chez Mondeau.

M. Séguin est fier de dire que « la sélection Mondeau est si complète que nous pouvons vous fournir tout ce dont vous aurez besoin pour votre salle de bain ou votre cuisine. »

« Notre but a toujours été de simplifier la vie de nos clients, » remarque Roger Chénier, gérant de Mondeau Gatineau. « Mondeau ajoute à cet objectif en nous permettant de rendre le processus de rénovation fort agréable. » Avec le nouveau style des salles d'exposition Mondeau, la réalisation de cet objectif est assurée. Le foyer de pierre, le salon confortable où les clients peuvent prendre un café tout en réfléchissant à leurs décisions, et les suites décorées contribuent à créer une atmosphère inspirante.

Entre autres, Mondeau offre également une sélection d'éviers, de robinets, d'accessoires de salle de bain et de systèmes de filtration d'eau et d'air. Mondeau vous offre aussi des systèmes de climatisation, des fournaies, des foyers et des systèmes de chauffage de plancher. Enfin, vous trouverez chez Mondeau tout ce qui touche la plomberie, le chauffage et la climatisation de votre domicile.

Mondeau vous offre trois salles d'exposition comportant plus de 20 suites avec diverses possibilités de décor.



« Pour faciliter la planification de votre salle de bain nous avons créé un planificateur qui vous permet d'élaborer vos propres concepts à la maison. »

Appelez dès maintenant pour obtenir gratuitement votre copie du planificateur de salle de bain.

## Solde d'automne

# MONDEAU<sup>MC</sup>



### SALLE DE BAIN & CUISINE

*Inspiré par la forme naturelle*

[www.mondeau.com](http://www.mondeau.com)



## Est-ce que votre salle de bain est prête à recevoir vos invités?

La saison des festivités approche à grand pas. Prenez avantage de notre « Solde d'automne »\* et préparez votre maison pour le temps des fêtes. Nous offrons des rabais incroyables en magasin sur les lavabos, la robinetterie et plusieurs autres accessoires pour rendre votre cuisine ou salle de bain plus attrayante. Que vous vouliez rénover ou construire, nos trois salles d'exposition Mondeau vous offrent l'une des meilleures sélections dans l'Ouest québécois et l'Est ontarien. Venez voir notre éventail complet de produits de qualité et de grandes marques, et profitez d'un service exceptionnel.

\* Seulement à notre salle d'exposition au 901, boul. St-Joseph, Gatineau.

Nos salles d'exposition sont situées aux

901, boul. St-Joseph, Gatineau T. 819.776.3153

1282, rue Algoma, Ottawa T. 613.746.7070

20, rue Edgewater, Kanata T. 613.831.6800

Mondeau est une marque de commerce pour Les grossistes en plomberie et chauffage Brome inc., 2002.

# Une nouvelle solution à petit prix pour traiter l'eau dure

**L'eau à forte teneur en calcaire ou plus communément appelée « eau dure » est un phénomène très répandu au Québec. Bien que l'eau dure soit inoffensive à consommer, les ravages qu'elle peut faire à la tuyauterie de la maison sont souvent méconnus.**

Une eau « dure » contient une quantité relativement élevée de minéraux dont le calcium et de magnésium. Ces minéraux forment des dépôts de calcaire qui s'accumulent au fil du temps et détériorent le réservoir à eau chaude, la robinetterie et tous les appareils ménagers qui fonctionnent avec l'eau (ex : lave-vaisselle, lessiveuse).

**Indices apparents d'eau dure**  
Selon le niveau de dureté, les signes d'eau dure les plus notables sont :

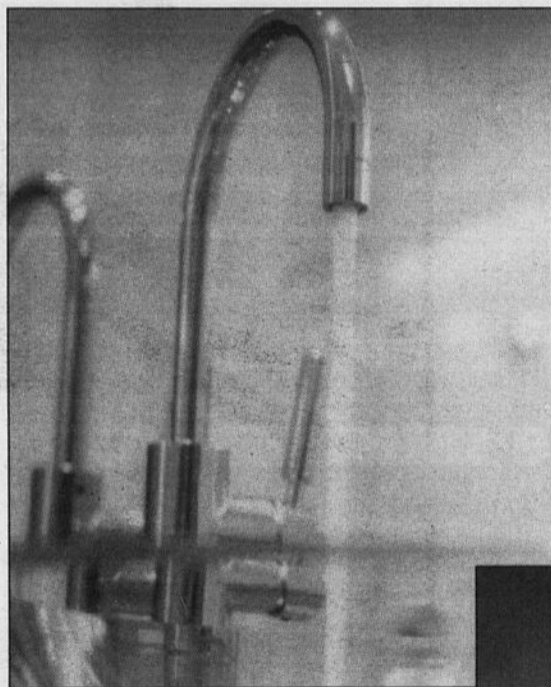
- des dépôts dans la douche, les robinets, les casseroles;
- une eau savonneuse qui mousse difficilement;
- un jaunissement des vêtements blancs au lavage.

**Solutions disponibles pour traiter l'eau dure**

Pour éviter les dommages occasionnés par l'eau dure, le choix de solutions est limité à l'adoucisseur d'eau au sel. En plus d'être très dispendieux (un investissement minimal de \$1000), l'adoucisseur conventionnel est encombrant, nécessite les conseils d'un expert pour l'installation, et requiert un entretien rigoureux dû aux remplissages de sel. Il n'est donc pas surprenant que plusieurs ménages préfèrent ignorer les dégâts qu'elle peut causer.

## Nouveau traitement

Heureusement, un nouveau traitement d'eau a récemment fait son apparition au Québec – le Scalehammer. Le Scalehammer s'attaque précisément au calcaire pour transformer l'eau dure en eau plus douce. Il élimine les dépôts de



calcaire formés dans la tuyauterie de la maison et des électroménagers pour assurer leur pleine efficacité et surtout, maximiser leur durée de vie. Son traitement préserve la blancheur des vêtements, procure une eau savonneuse qui mousse aisément, élimine les résidus blancs sur la vaisselle, etc.

Contrairement aux adoucisseurs d'eau traditionnels, son coût est plus qu'abordable et accessible à toutes les bourses. Le Scalehammer s'installe en moins de 5 minutes - sans outils ou expertise particulière.

## Le fonctionnement

Le Scalehammer est un dispositif électronique qui ne requiert aucun entretien ou

pièces à changer. Son fonctionnement fracasse les particules de calcaire en une fine poudre et empêche ainsi l'accumulation de dépôts calcaires sur les parois où circule l'eau. Aucun besoin d'ajouter de produits chimiques ou minéraux à l'eau. Le traitement est entièrement naturel et écologique.

Innovateur ce produit? Certainement, mais le procédé utilisé pour traiter l'eau est déjà pratiqué et éprouvé en Europe précise Angelo Mottillo, Directeur général de VKI Technologies inc., l'entreprise manufacturière du



Scalehammer. « Nous avons vu des produits similaires au Scalehammer dans le marché nord américain qui se sont avérés peu efficaces. Pour ne pas répéter leurs erreurs, nous avons consacré plus de deux ans en tests pour assurer sa performance. Nous sommes très fiers de notre travail. »

## L'efficacité

Son efficacité est bel et bien prouvée! Voici le témoignage d'utilisateurs: « Nous avons un puit artésien et notre eau est définitivement très dure. Nous avons essayé le Scalehammer sans trop d'attentes. À notre grande surprise, nous avons rapidement remarqué l'absence de résidus blancs habituellement accumulés dans les marmites et cuvettes de toilettes. J'utilise moitié moins de savon à lessive puisque l'eau mousse beaucoup plus qu'avant. Scalehammer est un adoucisseur d'eau très efficace. »

*Danielle Thivierge & Jacques Sabourin, Cantley, Québec*

## À qui s'adresse le Scalehammer?

Le Scalehammer peut traiter tous les degrés de dureté d'eau. Il est très efficace pour traiter des niveaux extrêmes de dureté et devient un achat avantageux pour traiter des eaux moins dures qui ne justifieraient pas l'achat d'un adoucisseur dispendieux.

Pour plus d'information concernant le Scalehammer composer le 1-800-567-2951 du lundi au vendredi entre 8h30 et 17h ou visitez notre site internet: [www.scalehammer.com](http://www.scalehammer.com)

[www.scalehammer.com](http://www.scalehammer.com)

# La construction résidentielle demeure intense

Selon l'édition 2004 de *L'Observateur du logement au Canada*, l'habitation continue de compter parmi les secteurs économiques qui connaissent un essor considérable, grâce à l'activité

intense enregistrée dans les secteurs de la construction résidentielle, de la rénovation et de la revente.

La Société canadienne d'hy-

pothèques et de logement (SCHL) a publié récemment la deuxième édition de cette revue annuelle sur l'état du logement au Canada, qui trace un portrait statistique complet des conditions de logement des

Canadiens et présente les principaux phénomènes qui influent sur cet important secteur de l'économie canadienne. Cette édition réunit en une seule publication l'information la plus récente sur l'abordabilité du

logement, le marché hypothécaire et le marché de l'habitation.

« Le logement reste important pour les Canadiens, les collectivités, l'environnement et l'économie, affirme Karen Kinsley, présidente de la SCHL. *L'Observateur* donne de précieux renseignements sur les besoins nouveaux des Canadiens en matière de logement. Il aide nos partenaires du secteur de l'habitation à définir, à examiner et à suivre de près les tendances qui se dessinent et les enjeux qui se présentent dans ce secteur d'activité au Canada. »

Les données statistiques réunies dans l'édition de cette année mettent en évidence la vitalité économique dont a fait preuve le secteur de l'habitation ces dernières années, mais aussi les défis persistants à relever dans le domaine du logement abordable. Bien que de grandes améliorations aient été observées à cet égard depuis le milieu des années 1990, 1,7 million de ménages canadiens ont encore du mal à obtenir un logement acceptable qui répond à leurs besoins.

Il est possible de consulter, dans le site Web de la SCHL (<http://www.schl.ca>), la publication et les statistiques sur le logement qui s'y rapportent.



La Garantie  
des maisons neuves  
de l'APCHQ  
vous informe

**Faire affaire  
avec un Maître constructeur,  
c'est une garantie de satisfaction!**

Les palmes constituent un gage de sérieux et de professionnalisme. Elles correspondent au nombre d'années consécutives pendant lesquelles un constructeur, qui enregistre en moyenne au moins deux unités résidentielles par année, a maintenu un taux de satisfaction supérieur à 97 %, et ce, depuis son accréditation à La Garantie des maisons neuves de l'APCHQ.



Facile de trouver un bon constructeur

Tél. : (514) 353-1120, poste 180 | 1 877 427-2684 | [www.gomaison.com/repertoire](http://www.gomaison.com/repertoire)

## LES PALMES MAÎTRE CONSTRUCTEUR : SYMBOLES DE PROFESSIONNALISME



Au moins 25 années consécutives d'excellence



15 à 24 années consécutives d'excellence



8 à 14 années consécutives d'excellence



4 à 7 années consécutives d'excellence



2 à 3 années consécutives d'excellence



En collaboration avec



## Portrait du logement au Canada

- Environ deux tiers des ménages canadiens sont propriétaires de leur habitation. La proportion de propriétaires-occupants a augmenté au Canada ces dernières années. De 63,6 % en 1996, elle est montée à 65,8 % en 2001.

- Les habitations qui se construisent au Canada sont de plus en plus grandes, alors même que la taille des ménages diminue progressivement. En effet, le nombre moyen de personnes par ménage est passé de 3,9 à 2,6 entre 1961 et 2001.

- La consommation totale d'énergie dans le secteur résidentiel s'est accrue de 3,7 % entre 1990 et 2001.

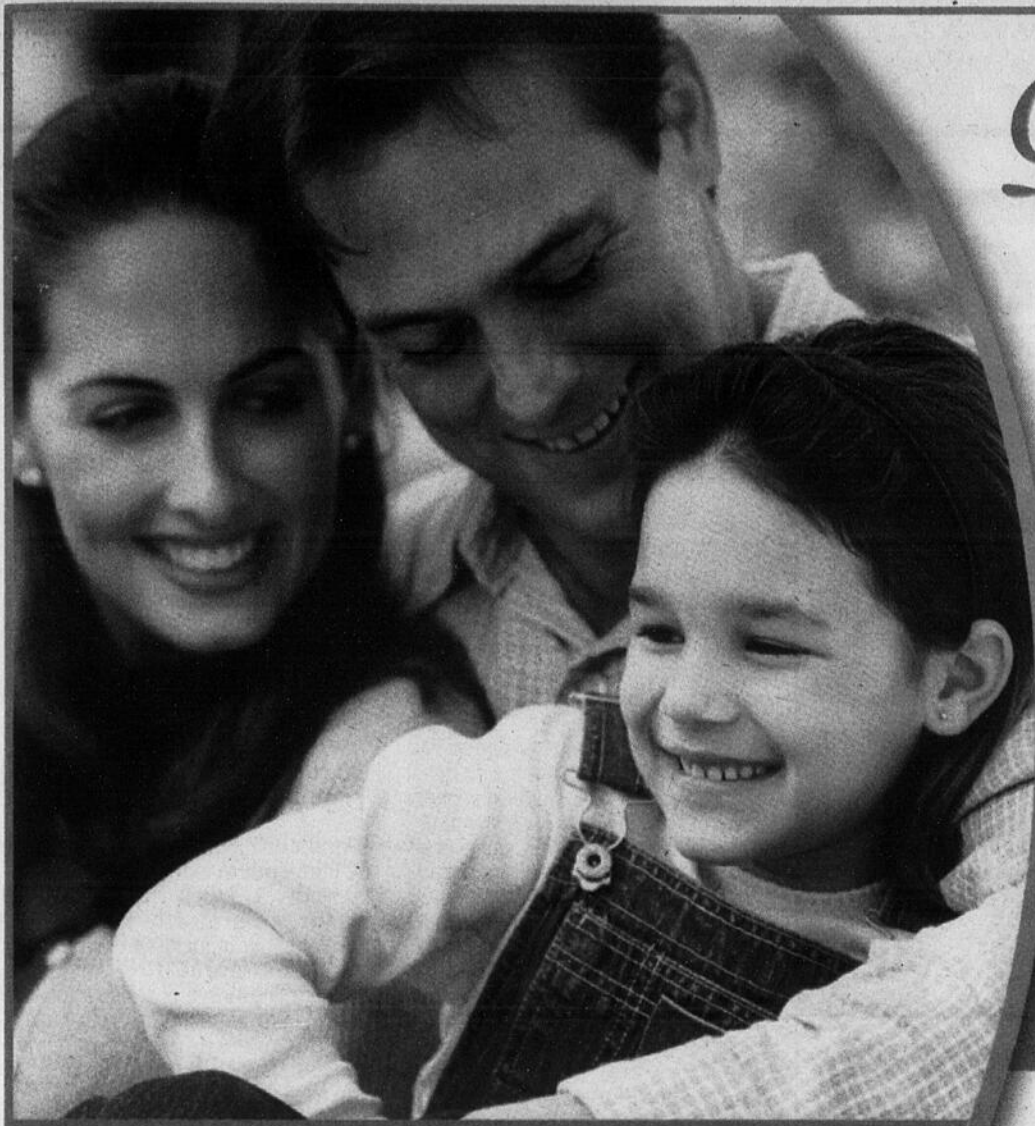
- En 2001, une personne sur huit parcourait plus de 25 kilomètres pour se rendre au travail.

### Évolution récente du marché de l'habitation

- Les dépenses d'investissement et de réparation dans le secteur résidentiel ont ensemble apporté 73,3 milliards de dollars à l'économie canadienne en 2002. La construction d'habitations et les coûts connexes ont contribué pour près de la moitié de ce total.

- En 2003, 218 400 habitations ont été mises en chantier – du jamais vu en 15 ans.

- Le nombre de mises en chantier de logements en copropriété a augmenté de 33,7 % en 2003, soit plus rapidement que l'année précédente, pour atteindre un nouveau sommet de 49 200.



*Découvrez...*



**Projet domiciliaire  
de l'année!**

Au pied du Parc de la Gatineau

**Inventaire disponible pour  
possession rapide !**

**Promotion  
20/20/20  
Rabais jusqu'à  
20 000 \$\***



Venez découvrir pourquoi **Construction Junic**  
et **Le Plateau** sont le **choix No. 1** des familles pour  
l'achat d'une maison neuve...



*Construit pour la vie!*

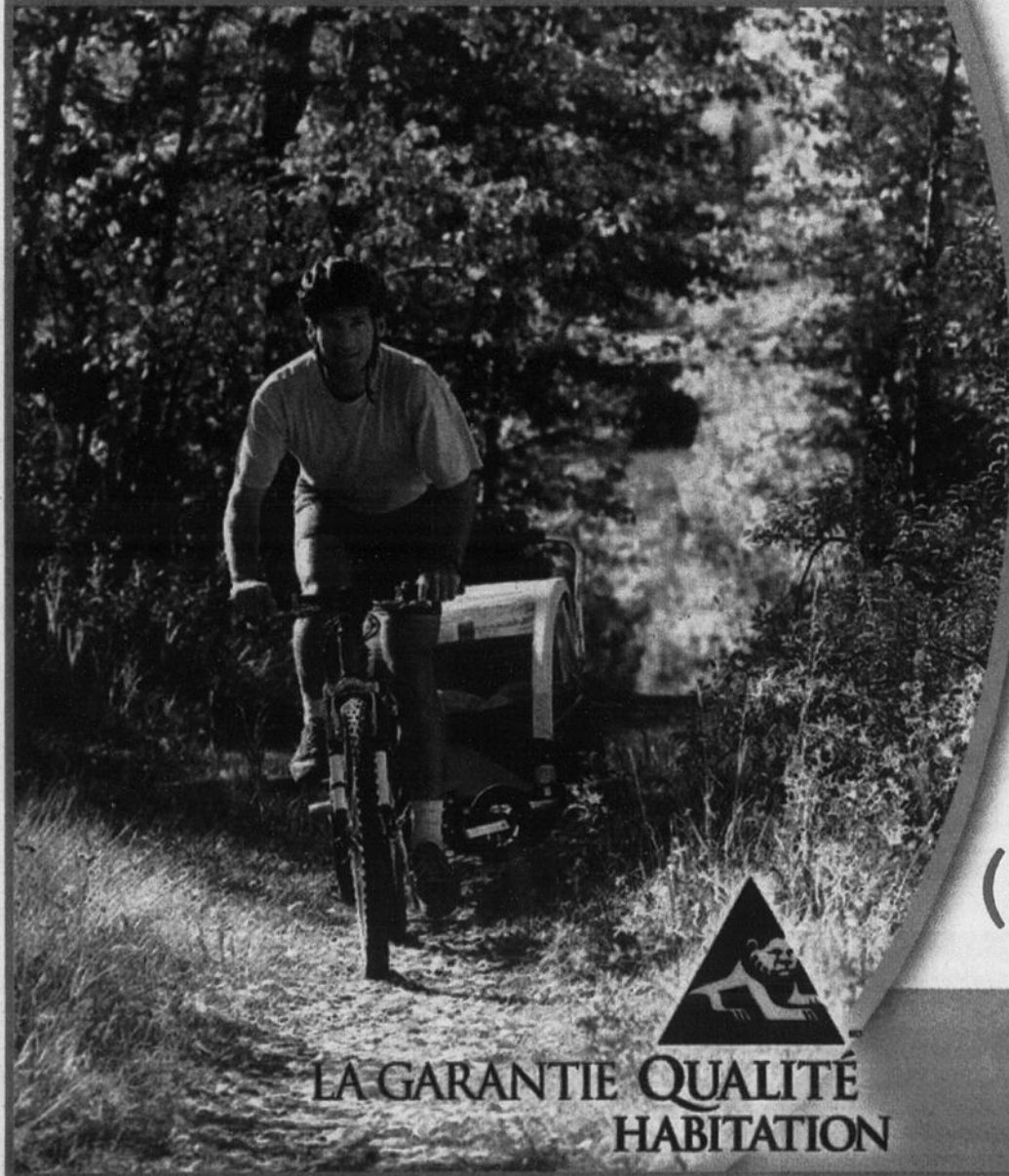
**CENTRE DE  
PRÉSENTATION**

8, boul. du Plateau  
Gatineau (secteur Hull) Québec

Lundi au jeudi 12 h à 20 h  
Vendredi au dimanche 11 h à 17 h

**(819) 595-5962**

\*Voir un de nos représentants



**LA GARANTIE QUALITÉ  
HABITATION**

**www.junic.ca**

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, ÉDITION WEEK-END 30 ET 31 OCTOBRE 2004  
# 2346-5966-46

La plus grande sélection de cuisinières, fournaïses, réservoirs à eau chaude, sècheuses, barbecues et beaucoup plus!

**BUDGET**  
PROPANE

Nous offrons, à notre clientèle, une panoplie d'options et nous nous assurons d'offrir le service et l'installation le plus courtois qui soit!

**CUISINIÈRE AU PROPANE**  
Style antique  
**169 \$\*** par mois

**CUISINIÈRE AU PROPANE**  
**49 \$\*** par mois

**FOYER AU PROPANE**  
**75 \$\*** par mois

**RÉSERVOIR À EAU CHAUDE AU PROPANE**  
**39 \$\*** par mois

**FOURNAÏSE À AIR CHAUD**  
**69 \$\*** par mois

Le magasin avec la plus grande sélection, sous un même toit, d'appareils ménagers au propane de la région!

VENTES • INSTALLATION • SERVICE • LIVRAISON

1211, RUE ODILE DAoust, GATINEAU • (819) 281-4161 • 1 (800) 205-2776

\*Prix basés sur les coûts d'installation réguliers, (80 mois) S.A.C. [jpierre@budgetpropane.com](mailto:jpierre@budgetpropane.com) BANQUE LAURENTIENNE

Venez visiter notre superbe salle de montre ou téléphonez-nous pour plus d'information.

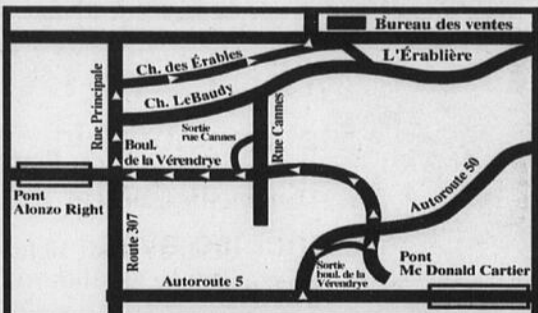
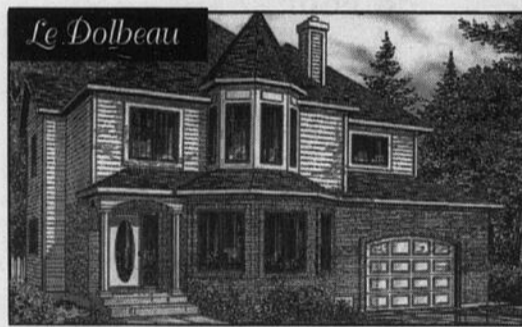
PHASE II OUVERTE

**LIMBOUR CONSTRUCTION**  
**L'ÉRABLIÈRE**

(anciennement la sucrerie des Pères du Saint-Esprit)

GRANDS TERRAINS BOISÉS, AVEC PLUS DE 25 MODÈLES AU CHOIX  
MAISONS MODÈLES À VISITER

- Services payés
- Gaz naturel
- Garderie intégrée au projet
- Piste cyclable
- Électricité sous-terrain
- Parc, école primaire et secondaire
- Service personnalisé selon votre plan et vos exigences



BUREAU DES VENTES OUVERT DU LUNDI AU JEUDI  
13H À 17H ET 19H À 20H30  
ET SAMEDI-DIMANCHE DE 13H À 17H

VENEZ NOUS VISITER DÈS MAINTENANT AU  
**152, DE LA SÈVE, SECTEUR GATINEAU**  
**561-5491 ou 568-8662**

RENDEZ-VOUS EN TOUT TEMPS

Site internet : [www3.sympatico.ca/limbo/maisons](http://www3.sympatico.ca/limbo/maisons)



Les multiples avantages des toitures-jardins

Dans les régions urbaines, les terrasses-jardins (ou toitures-jardins) permettent de réduire la consommation d'énergie nécessaire pour chauffer ou climatiser les bâtiments, réduisant du même coup les émissions de gaz à effet de serre, grâce à l'ombrage et à l'évapotranspiration fournies par les plantes et à une valeur isolante accrue.

À ces avantages s'ajoutent aussi l'accroissement de la durée de vie des membranes de toit, l'ajout d'espaces verts et l'augmentation de la valeur immobilière. Ces jardins, qui pourront sans doute un jour faire partie des options de maisons neuves, peuvent également jouer un rôle important dans la gestion des eaux pluviales en retardant et en réduisant l'écoulement de l'eau de pluie vers les collecteurs, limitant ainsi le risque de débordement des égouts.

En collaboration avec Environnement Canada, le Fonds d'action pour le changement climatique et des membres de l'industrie canadienne des couvertures, l'IRC a entrepris une étude sur les terrasses-jardins afin d'évaluer leur sensibilité aux variations climatiques et de quantifier leurs avantages et leurs impacts dans différentes régions du Canada.

Installation de recherche in situ

Pour mener cette étude, les chercheurs de l'IRC ont construit sur le campus du CNRC une installation de recherche composée d'une toiture de 70 m<sup>2</sup> divisée en deux superficies égales par un parapet. L'une des sections du toit est constituée d'une terrasse-jardin (le « toit vert ») et l'autre, d'une toiture traditionnelle recouverte d'une membrane de bitume modifié. Même si le toit vert et le toit de

bitume comportent tous les deux les mêmes éléments de base, le toit vert intègre des éléments additionnels, comme un répulsif pour empêcher les racines de pénétrer dans la membrane, une couche de drainage, une membrane filtrante et un milieu de croissance pour la végétation — dans ce cas-ci 150 millimètres de terreau léger où l'on a planté des fleurs sauvages.

Fluctuations journalières des températures

Durant une journée chaude d'été (où la température extérieure peut atteindre 35 °C), la membrane grise du toit témoin absorbe le rayonnement solaire incident et sa température s'élève à 70 °C alors que, grâce à l'ombrage et à l'isolation fournis par le milieu de croissance, la température de la membrane ne dépasse pas 25 à 30 °C sur la terrasse-jardin.

Dans la membrane exposée aux éléments, le rayonnement solaire est absorbé durant le jour lorsque la température s'élève, et libéré la nuit lorsque la température tombe. Ces fluctuations exercent des contraintes thermiques considérables sur la membrane qui pourraient affecter sa performance à long terme.

Résultats du projet

Les résultats obtenus à la fin de la première année de l'étude révèlent que la terrasse-jardin permet de réduire le flux thermique à travers le toit et l'énergie requise pour la climatisation durant les mois chauds. Au printemps et à l'été de 2001, le toit vert a permis de réduire la chaleur totale qui pénètre dans le bâtiment durant le jour de plus de 85 % et celle qui s'échappe du bâtiment la nuit d'environ 70 %.



TERRAINS À VENDRE

1/2 acre (±100' X 200' min.)

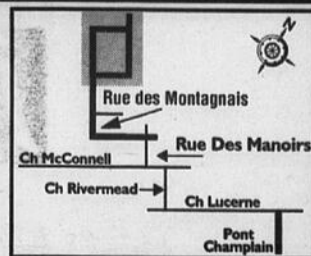
PHASE 6 (MAINTENANT OUVERT)

à partir de

**59 900 \$\***

SERVICES COMPLETS

Phase 5 (96% vendu)  
MAISONS  
**LEMAY**  
HOMES



(\*Voir vendeur pour détails) pour un temps limité E.+O.E.

Aylmer (819) 595-2482

# 241, RUE LAURIER Gatineau, secteur Hull



## BÂTIMENT DE 6 CONDOS

- Près du Parc Jacques Cartier
- Vue sur la Rivière des Outaouais et sur le Parc de la Gatineau
- Stationnement privé
- Plancher de bois franc et de céramique
- Balcon et porte française avec julienne

### OPTIONNEL :

Foyer, climatiseur central, plan de garantie APCHQ

**DISPONIBLE DÉCEMBRE 2004**

## PRIX DE VENTE

Prix unitaire

<b>1)</b> Rez-de-chaussée, 1 250 pieds carrés, 2 chambres à coucher	<b>179 900\$</b>
<b>2)</b> Rez-de-chaussée, 980 pieds carrés, 2 chambres à coucher	<b>147 900\$</b>
<b>3)</b> 1 <sup>er</sup> étage, 1 236 pieds carrés, 2 chambres à coucher	<b>179 900\$</b>
<b>4)</b> 1 <sup>er</sup> étage, 954 pieds carrés, 2 chambres à coucher	<b>157 900\$</b>
<b>5)</b> 2 <sup>e</sup> étage, 1 150 pieds carrés, 2 chambres à coucher	<b>179 900\$</b>
<b>6)</b> 2 <sup>e</sup> étage, 1 150 pieds carrés, loft	<b>169 900\$</b>

TPS, TVQ net et frais de notaire inclus



(819) 776-1118

À compter de  
**183 900\$**

TPS/TVQ net et frais de notaire inclus

## Le Maisonneuve

Condo unique  
de qualité supérieure

Occupation  
**ÉTÉ 2005**



260, Maisonneuve

- 2 chambres, 1450 à 1675 p.c. sur 2 étages
- Entrée individuelle par condo
- Complexe de 16 unités seulement
- Situé sur le nouveau boulevard Maisonneuve
- À moins de 1/2 kilomètre du pont cartier/McDonald, du pont Alexandra, Place du Portage, parc Jacques Cartier, piste cyclable
- Stationnement intérieur
- Balcon ou porte française avec julienne
- Insonorisation supérieure
- Mur de division en béton
- Insonorisation supérieur (planchers, murs et plafond)
- Armoires de cuisine de couleur (grade supérieur)
- Céramique à l'entrée, salle de bain et cuisine
- Plancher de bois franc ou flottant
- Boiserie type coloniale supérieure
- Peinture (2 couleurs)
- Optionnel : foyer, air climatisé et salle de bain d'accommodation



(819) 776-1118

Projets La Blanche de Batiscan et Domaine Oasis

# Osez la différence avec Richard Construction

Au cours des trois dernières années, les acheteurs de maisons neuves qui ont accepté l'invitation d'« oser la différence » ont découvert les qualités supérieures des résidences de Richard Construction, mais ils ont également pu apprécier les multiples avantages des secteurs du Domaine Oasis et de La Blanche de Batiscan.

Dans le projet le plus récent de Richard Construction, sur la rue de Donnacona (projet La Blanche de Batiscan), il reste moins de 20 terrains disponibles pour construction immédiate et livraison au mois de mars prochain. Les acheteurs peuvent choisir entre neuf modèles séduisants de 1 008 à 2 270 pieds carrés, commençant à 165 900 \$, et visiter la maison témoin située au 468, rue Cheval Blanc, près du boulevard Maloney Est, à Gatineau.

En plus de respecter des normes rigoureuses de construction et d'insister sur un service hors pair à la clientèle qui se vérifie sur le terrain, Richard Construction inclut dans ses spécifications standards une façade en briques, la céramique à l'entrée et dans la chambre de bain principale, le bois franc au salon, etc.

« Nous faisons aussi des modifications sur demande à nos modèles, précise Philippe Rodrigue, directeur des ventes chez Richard Construction. Le client peut personnaliser sa maison sans coût supplémentaire s'il ne s'agit, par exemple, que de déplacer des murs. »

Parmi les détails qui les distinguent, les maisons de Richard Construction ont toujours un rince-légumes au lavabo, une douchette au bain, la possibilité de marier la surface horizontale du toit et la corniche au vinyle, et un toit en bardeaux garantis pour 25 ans (et non 20 ans comme la majorité des autres entrepreneurs). Richard Construction offre aussi un rabais sur contrat à l'acheteur pour qu'il choisisse lui-même ses appareils fixes électriques.

Par ailleurs, le secteur de la rue Donnacona est admirablement situé dans l'axe de croissance du secteur est de Gatineau. Les résidents demeurent à huit minutes des Promenades de l'Outaouais, et à proximité d'écoles, de parcs et de pistes cyclables. La présence de commerces tels Jean Coutu, Métro, Vidéotron, McDonald's et Tim Horton donne d'ailleurs une bonne indication de la croissance

du secteur.

## Domaine Oasis

Spécialiste des maisons individuelles, Richard Construction s'était d'abord fait connaître dans le Domaine Oasis, un projet situé entre l'hôpital de Gatineau et l'école secondaire Le Versant, où le zonage permet la construction de logis accessoires, communément appelés logis parentaux. Deux maisons (le 52 et 60, rue Impasse des Vents) et deux terrains (le 40 et 48, rue Impasse des Vents) restent disponibles dans ce secteur.

M. Rodrigue note que le 52, rue Impasse des Vents, une maison de plain-pied de 1 008 pieds carrés possédant deux chambres à coucher, est disponible pour occupation immédiate au prix de 182 900 \$, ce qui inclut la climatisation, du bois franc additionnel et des agrégats en acrylique sur trois façades. Le 60, rue Impasse des Vents, une maison de plain-pied de 1 335 pieds carrés possédant notamment trois chambres à coucher, un logis parental de 1 000 pieds carrés et un garage, est offert pour 269 900 \$ et sera prêt pour occupation au début de décembre. Ces quatre terrains disposent d'un avantage addi-



Les maisons de Richard Construction... pour ceux qui aiment oser la différence!

tionnel : surélevés, ils offrent une magnifique vue du centre-ville et n'ont pas de voisin à l'arrière. Richard Construction prévoit développer d'autres sites dans l'est de Gatineau et envisage d'acquérir des terrains ailleurs. D'ici à la fin de l'année, la jeune entreprise aura à son crédit de nombreuses autres résidences. Les clients sont satisfaits de la qualité des maisons, ainsi que du service de l'équipe

de Richard Construction, et ne se gênent pas pour le dire.

Décidément, Richard Construction demeure une étoile montante dans l'industrie régionale de la construction domiciliaire. Pour en savoir plus, il suffit de composer le (819) 669-8844 ou le (819) 246-8844.

## POSSESSION IMMÉDIATE



52 IMPASSE DES VENTS

### Domaine Oasis

1008 p.c.  
2 c.à.c.  
Bois franc, céramique, climatisation centrale, façade en brique et 3 côtés agrégat acrylique

182 900\$

## POSSESSION RAPIDE



60 IMPASSE DES VENTS

### Domaine Oasis

1335 p.c.  
3 c.à.c. + logis parental (1000 p.c.)  
Bois franc et céramique au rez de chaussée

269 900\$

## NOUVEAU PROJET

UN BEAU CHOIX DE 22 TERRAINS



La Blanche de Batiscan

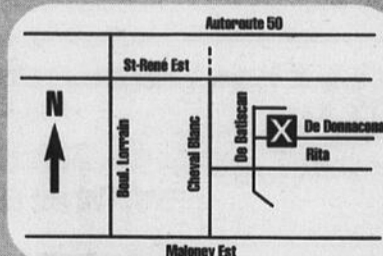
Délai de livraison 120 jours

Maison modèle 468 Cheval Blanc

1326 p.c.  
Bois franc - céramique  
Portes coloniales  
Boiseries - garage  
Foyer - armoires PVC

Autres modèles Bungalow à partir de 165 900\$

À partir de 178 900\$



Osez la différence!

**Richard CONSTRUCTION**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL



R.B.O. 8281-3486-22

Prix sujet à changement sans préavis

HEURES DES VISITES : Samedi - Dimanche 12 h à 17 h • Lundi au jeudi 14 h à 20 h

Projet domiciliaire de Bena Construction

## Village Ferme Ferris : les avantages de la ville, le charme de la campagne!

Un emplacement de choix, un constructeur réputé, un service hors pair : trois éléments essentiels du succès d'un projet domiciliaire. Ces conditions, Bena Construction les a réunies avec brio avec son projet Village Ferme Ferris, dans le secteur Aylmer, à Gatineau. Le pari était grand, à l'image du projet : plus de 1 200 résidences en une dizaine d'années, faisant du projet de l'entrepreneur l'un des plus grands chantiers domiciliaires de l'Outaouais!

Mais Bena Construction avait plusieurs atouts dans son jeu. « En 19 ans d'affaires, le président de l'entreprise, Ayoub Ayoub, a toujours livré ses maisons dans les délais prévus, sans exception », explique Gilles Bédard, représentant de Bena Construction et lui-même résidant du Village Ferme Ferris. « Même quand l'acheteur demande des changements, même quand il veut un modèle personnalisé, nous l'accommodons et lui livrons la maison à temps », ajoute Lise Dupuis-Soroka, porte-parole du projet.

Après moins de deux ans, plus de 60 magnifiques résidences unifamiliales ont pris forme sur les pre-

mières rues du projet qui occupe le quadrilatère formé par le boulevard McConnell-Laramée et les rues Front, Boucher et Klock. Une quinzaine de terrains restent disponibles dans les deux premières phases, au moment où Bena Construction se prépare à démarrer, l'an prochain, une troisième phase de 122 logements comprenant, pour la première fois, un certain nombre de maisons jumelées. « En augmentant la variété de modèles, nous voulons répondre aux besoins actuels du marché », précise M. Bédard.

### Une variété de modèles

Forte de ses 19 années d'expérience, Bena Construction offre au Village Ferme Ferris une variété de modèles de maisons (Bleuet, Canneberge, Muguet A et B, Marguerite A et B, Mont-Brétia A et B, et Jonquille) susceptibles de plaire à tous et à toutes. D'autres modèles sont à l'étude. Les maisons de Bena Construction de deux, trois ou quatre chambres, qu'elles soient de plain-pied ou à deux étages, sont bâties avec soin et peuvent toujours être modifiées selon les goûts du client.

Bena Construction propose aussi des valeurs ajoutées tels de grands terrains de 50 à 60' x 100' entièrement tourbés à l'avant, sur les côtés et à l'arrière, une entrée pavée, des gouttières et une terrasse en bois traité, de même qu'un service-conseil pour le choix des couleurs et matériaux extérieurs et intérieurs. Le constructeur offre de plus, sans frais additionnels, deux couleurs de peinture au choix, des plafonds lisses peints, des fenêtres en PVC à manivelle sur tous les côtés, du bois franc dans le salon et la salle à manger, de la céramique dans la cuisine, la salle de bain, devant le foyer et dans la salle de maquillage, ainsi que le rabais de l'entrepreneur sur les achats de meubles et appareils ménagers au magasin The Brick.

« Les intéressés doivent faire vite s'ils veulent une nouvelle maison aux prix actuels, qui commencent à 165 900 \$ », explique Mme Dupuis-Soroka. De plus, Bena Construction offre en prime à l'achat, pour un temps limité, un climatiseur central ou cinq appareils électroménagers.

Bena Construction propose plusieurs valeurs ajoutées à ses maisons.



Situé à huit minutes du pont Champlain et une vingtaine de minutes du centre-ville d'Ottawa, le grand projet de Bena Construction avoisine le club de golf Le Moulin. Il se trouve aussi à proximité de la marina d'Aylmer, de pistes cyclables, du parc de la Gatineau et du secteur commercial d'Aylmer. La présence d'écoles primaires et secondaire, doublée d'un bon service d'autobus, ajoute aux avantages du secteur. Les intéressés sont invités à venir

rencontrer le personnel de vente de Bena Construction : Lise Dupuis-Soroka et Gilles Bédard. Les bureaux de l'entrepreneur sont ouverts de 13 h à 20 h, du lundi au vendredi, et de midi à 17 h les samedis et dimanches. Une description détaillée des modèles est disponible sur le site de Bena Construction à [www.benahomes.com](http://www.benahomes.com). Pour joindre l'équipe de vente, il suffit de composer le (819) 771-9099.

## VILLAGE FERME FERRIS

Venez voir notre site enchanteur



**MAISONS UNIFAMILIALES**  
2, 3 et 4 chambres à coucher



CHOIX DE MODÈLES À PARTIR DE **165 900\$**

MAISON MODÈLE : 2 DE L'OIE BLANCHE  
(SECTEUR AYLME)



#RBQ 2503-8951-14

**BENA HOMES**  
★★★★  
L'OIE BLANCHE

McCONNEL LARAMEE

FRONT  
CH. AYLME

WILFRID LAROCHE

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, ÉDITION WEEK-END 30 ET 31 OCTOBRE 2004

B19

**Boni**  
pour un temps limité



Entrée pavée, terrain paysagé, balcon, gouttières, bois franc, céramique, etc.

**CLIMATISEUR OU 5 APPAREILS MÉNAGERS.**

**FRAIS DE NOTAIRE INCLUS.**

Certaines conditions s'appliquent.



[www.benahomes.com](http://www.benahomes.com)

(819) 771-9099

# Comment cloner un élément de meuble

Que ce soit pour fabriquer des composantes de meubles à la chaîne ou encore simplement pour reproduire quatre pattes

identiques de meuble, on peut toujours les machiner avec précision à l'aide d'une scie à ruban et les façonner sur la façonneuse ou

à l'aide d'un tambour de sablage monté sur une perceuse à colonne. Avec beaucoup d'application, on peut obtenir des résultats

acceptables. Mais pourquoi ne pas mettre à profit l'utilisation de fers de toupie à gabarit qui permettent une reproduction parfaite à tout coup?

Pour effectuer le travail de reproduction des pièces à la toupie, ajustez votre fer à toupie pour que son roulement à bille puisse suivre le contour du gabarit. Sécurité oblige, n'oubliez pas de visser une goupille de démarrage sur votre table à toupie. Appuyez d'abord votre pièce de bois contre la goupille de démarrage, avancez-la lentement jusqu'à ce qu'elle morde dans le fer. Maintenant, vous pouvez pousser votre pièce contre le fer droit sans vous préoccuper dorénavant de la goupille de démarrage. Le fer enlèvera toutes les fibres de bois qui dépassent du gabarit et vous obtiendrez ainsi des pièces identiques à répétition. Vous aurez sans doute compris qu'il faut laisser le minimum de fibres de bois superflu le long de la ligne de contour. À défaut de quoi votre fer à toupie aura la vie dure.

La technique est simple. Il suffit de fabriquer soit un gabarit, soit un premier élément de meuble qui servira d'étalon pour reproduire les autres. Si vous optez pour la fabrication d'un gabarit, le panneau dur (*masonite*) est idéal. Une fois dessiné, le profil est taillé à la scie à ruban ou à la scie sauteuse en prenant soin d'effectuer le trait de scie à l'extérieur de la ligne de coupe. Une fois découpé, le profil doit être bien poncé et adouci puisqu'il servira de référence au fer à toupie dont le roulement à billes suivra les contours. Si vous préférez d'abord fabriquer directement un premier élément plutôt qu'un gabarit, suivez les mêmes étapes. Cependant, sachez que vous devrez monter un fer à gabarit beaucoup plus long sur votre toupie.

Les fers à toupie pour gabarit sont disponibles en deux versions et en plusieurs diamètres et longueurs. Dans un premier cas, le roulement à billes est situé au-dessus du fer droit. Dans le second cas, il est plutôt situé au-dessous du fer droit. Le gabarit sera donc placé par-dessus des pièces à reproduire, alors que dans le cas inverse, il sera placé en dessous.

La meilleure façon de fixer le gabarit aux pièces à reproduire consiste à coller un ruban gommé à double face entre les deux. Le ruban gommé à double face utilisé par les tourneurs est particulièrement fort.

Le seul inconvénient de cette technique de travail rapide et efficace réside dans le coût des fers à toupie pour gabarit, surtout que la présence du roulement à billes parfaitement en ligne avec le fer droit ne permet que quelques légers aiguisages contrairement à d'autres fers à toupie qui peuvent être aiguisés plusieurs fois sans trop nuire au travail.



**Claude Rainville** est un artisan spécialisé dans la fabrication de meubles sur mesure. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre à l'Atelier des Cascades au (819) 827-0419.

De vraies coquettes!

Le savoir vivre

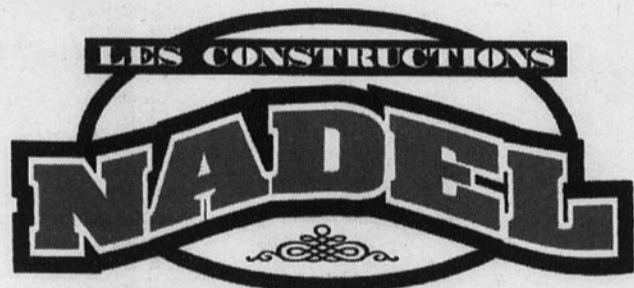
et le confort retrouvés!

## Les Jardins VICTORIENS

**FIERS DE CRÉER UN ENVIRONNEMENT NATUREL EN MILIEU URBAIN**



**Maison témoin :**  
 29 rue de Carteret, angle Vanier, secteur Aylmer  
 (près du chemin Lucerne) 685-9040  
 Heures d'ouverture : samedi et dimanche 13 h à 16 h 30



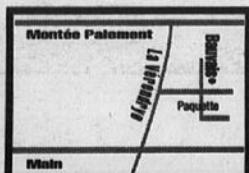
**Maison modèle :  
 décorée  
 professionnellement**

**151, rue Beauvais,  
 Gatineau  
 près de La Vérendrye et  
 Paquette**

**Nouveaux terrains  
 Prix raisonnable  
 Aucun voisin arrière**

à partir de **156 900\$**

(Photos à titre indicatif seulement)



**GASTON ALLARD 778-4189**  
 agent immobilier affilié

Heures d'ouverture : Lundi au mercredi 15h à 20h Samedi - Dimanche 12h à 16h30

RBQ 2805-9301-40

## Domaine des Sables

POSSESSION RAPIDE

**12  
 NOUVEAUX  
 TERRAINS**



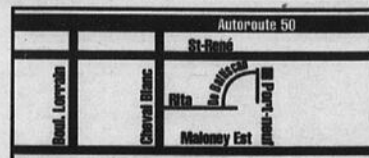
**Maison modèle à visiter**

**16 de Port-neuf,  
 Gatineau**



**209 900\$ taxes et  
 frais de notaire inclus**

Céramique, bois franc, armoires et vanités en P.V.C., chauffage et chauffe eau au gaz naturel, 3 ch. à coucher, 1 1/2 salle de bains, échangeur d'air, boiserie et finition haut de gamme, sous-sol isolé avec styromousse intégré à même la fondation.



**HEURES DE VISITE :**  
 Sam. et dim. de 13 h à 17 h  
 Linda Dagenais 790-0908  
 Micheline Lévesque-Milone 661-2120



# Avant d'acheter, faites le tour du propriétaire!

Lorsque vous achetez une maison neuve, il est important de prendre connaissance de toutes les caractéristiques de votre habitation afin d'en faire un usage et un entretien adéquats pendant toute sa durée de vie. Malgré le perfectionnement des techniques de construction domiciliaire et la qualité des matériaux en termes d'efficacité énergétique, durabilité et performance, vous devez prendre

plusieurs précautions pour la conserver en bon état longtemps.

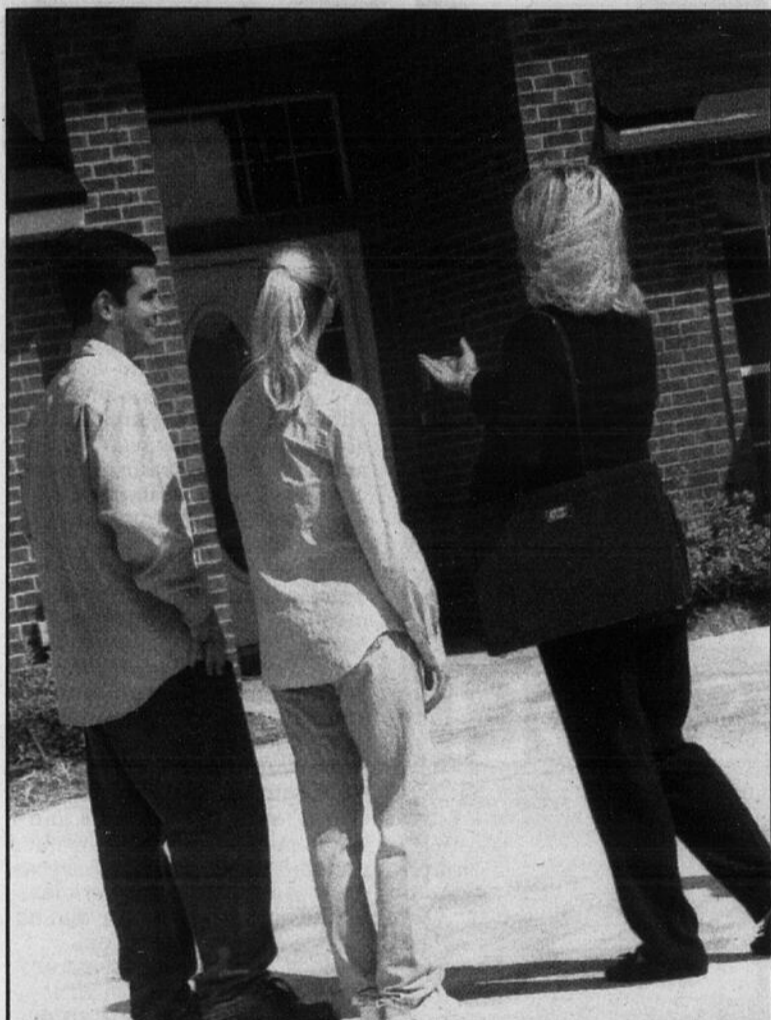
*Le tour du propriétaire* est un fascicule produit par La Garantie des maisons neuves de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ). Ce fascicule, remis aux acheteurs d'une maison protégée par cette garantie, contient une liste détaillée et

explicative des travaux d'entretien nécessaires. Ce manuel pratique passe à la loupe les caractéristiques les plus importantes de votre maison. Il donne des informations concernant le certificat de localisation, le toit, les gouttières, les murs de fondation, le terrassement, le revêtement, le balcon, la porte d'en-

trée, la plomberie, le chauffage, l'électricité, le foyer, etc., en plus d'un calendrier des tâches à effectuer. Suivez ce calendrier d'entretien permanent pour garder à votre maison l'apparence et le confort des premiers jours. Votre maison comprend aussi des murs, plafonds, fenêtres, éclairage, isolation, etc.

C'est un système intégré où tous les éléments entrent en interaction les uns avec les autres. Donc, rien ne doit être négligé.

*Le tour du propriétaire* vous fournira les informations pertinentes et nécessaires pour une utilisation responsable, optimale et agréable de votre maison.



## VOTRE PROJET... NOS SOLUTIONS

MAISONS PRÉ-FABRIQUÉES



MAISONS ET CHALET EN KIT  
À PARTIR DE 65 000 \$

MAISONS PIÈCE SUR PIÈCE  
EN POUTRES ET POTEAUX



QUALITÉ ET DURABILITÉ  
DU BOIS MASSIF

GESTION  
DE PROJET



[www.maisonparagonhomes.ca](http://www.maisonparagonhomes.ca)  
827-7765 / 665-9921

PARAGON

Représentant exclusif  
de Halliday Homes  
dans l'Outaouais  
[www.hallidayhomes.ca](http://www.hallidayhomes.ca)

## Le Domaine des Vignobles

Le Dijon ★  
• Pistes cyclables proches  
• Écoles  
• 9 autres maisons modèles  
→ Site magnifique

NOUVEAUX  
MODELES  
À PARTIR DE  
179 900 \$

Planifiez!

AYLMER  
Habitations Bouladier  
Bâtisseurs de rêves

819.684.0111  
[www.habitationsbouladier.com](http://www.habitationsbouladier.com)

## Manoir Lavigne



Financement disponible.  
Remise en argent jusqu'à 5 %  
de la valeur de l'hypothèque\*  
Terme de 5 ans

• Visitez notre maison modèle « Chablis »  
au 296, rue Maurice St-Louis, secteur Aylmer.  
Nous construisons aussi sur votre terrain.

**GODIN**

En affaire  
depuis 1992

Renommé pour notre qualité et service

684-0009

Heures de visite :  
Lundi au jeudi 14 h 00 à 19 h 30  
Samedi et dimanche 13 h 00 à 17 h 00

\*certaines conditions s'appliquent  
R.B.Q. 8257-2505-54

[www.gagodin.com](http://www.gagodin.com)

POSESSION IMMÉDIATE  
**3 MAISONS EN INVENTAIRE**  
FAITES VITE! PROFITEZ DE RABAIS INCROYABLES!

## Pour les locataires, le choix de Construction Chabibat s'impose!

Si vous êtes locataire et que vous aspirez à devenir propriétaire d'une maison neuve, le temps de faire des choix est arrivé! Les taux d'intérêt sont avantageux, les prix risquent fort de monter l'an prochain, et l'automne apporte toujours de belles aubaines.

Les acheteurs ont tout avantage à se pointer aujourd'hui et demain chez Construction Chabibat qui offre, pour l'espace d'une fin de semaine, de super promotions comprenant l'achat d'une maison individuelle (modèles Copain et Othéo) pour seulement 146 900 \$ et des taux d'intérêt hypothécaires de 3,25 %. Cette offre incroyable s'applique à 25 terrains du Jardin du Bois Joli, un projet primé de Construction Chabibat situé dans le secteur Gatineau.

Les options et promotions préparées par Construction Chabibat ont de quoi plaire à tous les goûts et toutes les bourses comme cette maison de plain-pied de deux chambres à coucher avec salle de bain de luxe, bois franc au salon, agrément des appareils ménagers dont vous avez besoin; ou cette coquette demeure avec un rabais substantiel de taxes la première année, ou encore une magnifique propriété adjacente à une école primaire avec une remise de bon d'achat pour des marchés d'alimentation.

« Chez Construction Chabibat, nous avons plein d'idées pour rendre la vie des nouveaux propriétaires agréable et facile, explique Line Charette, directrice de l'entreprise. Une visite à notre maison témoin cette fin de

semaine, avec des heures prolongées de 11 h à 17 h, vous permettra de constater que chez Construction Chabibat tout est mis en œuvre pour vous satisfaire. On ne néglige rien et l'on pense d'abord à vous. »

En tout, il reste au Domaine du Bois Joli moins d'une quarantaine de terrains disponibles, dont de très bons emplacements sans voisin à l'arrière.

L'acheteur peut obtenir au prix de la présente année une maison qui lui sera livrée au printemps prochain, avec façade en brique et décor intérieur selon ses goûts, dans un quartier ceinturé de boisés à quelques pas d'une école primaire, de garderies, de pistes cyclables et de parcs : un milieu idéal pour une famille, à prix incontour-



Les options et promotions préparées par Construction Chabibat ont de quoi plaire à tous les goûts et toutes les bourses.

nable. « Quel scénario préférez-vous? Locataire à 900 \$ par mois ou propriétaire à 845 \$ par mois? », demande Mme Charette.

### La passion de bien construire

La passion de bien construire et de bien servir va au cœur de Construction Chabibat, de son personnel et de son équipe de sous-traitants. « Nous ne vendons pas une maison à un client juste pour le plaisir de vendre et d'encaisser un chèque, insiste Mme Charette. Le client est bien plus important que ça. C'est lui notre principale publicité, c'est lui notre image, et notre succès. Ce sont nos clients qui bâtissent notre réputation. »

« On se doit donc de toujours bien le servir et d'être à son écoute. Les gens veulent du service personnalisé. Ils veulent pouvoir parler au représentant ou au directeur. Ils en ont assez des boîtes vocales. Ici, il y a toujours quelqu'un qui répond. Nous sommes là pour nos clients, et ils réussissent à joindre la personne à qui ils veulent parler. Nous sommes une équipe qui travaille ensemble vers le même objectif. Nous travaillons avec la même vision. Nous voulons que les gens disent et répètent fièrement : Construction Chabibat, c'est de la vraie construction », affirme Mme Charette.

### Lauréat de la Banque nationale

La qualité des travaux de Construction Chabibat est reconnue par ses pairs. L'entreprise a remporté, l'an dernier, les grands honneurs du programme de reconnaissance *Les PME de la Banque Nationale* pour la région de l'Outaouais. L'entreprise familiale a, en effet, reçu la mention Or dans la catégorie PME. Le projet domiciliaire Jardin du Bois Joli (dans le secteur Gatineau), de Construction Chabibat, figurait aussi parmi les finalistes aux prix Domus dans la catégorie Développement de l'année.

Construction Chabibat a dévoilé cette année trois nouveaux modèles qui se sont ajoutés à la gamme disponible, à visiter sur place au Jardin du Bois Joli. Des représentants informés accueillent la clientèle au 7, rue de la Tourbière, à Gatineau. Pour en savoir plus sur la construction d'une maison neuve, sur le secteur du Bois Joli ou sur les heures d'ouverture des maisons témoins de Construction Chabibat, il suffit de composer le (819) 669-0333 ou de visiter le site Web <http://www.chabibat.com>.

# DIRECTION JARDINS DU BOIS JOLI



Ce week-end seulement!  
Profitez de notre offre spéciale

[www.chabibat.com](http://www.chabibat.com)



Taux d'intérêts à partir de 3.25%



F.L.B. 0.001-2208-06

### LOCATAIRES

## CHOISISSEZ CHABIBAT

Achetez votre maison et faites votre choix :

- Frais notaire payés
- Appareils ménagers inclus
- Aménagement paysager supérieur
- Taxes municipales réduites
- Et plus...



Bureau des ventes

7, de la Tourbière, Gatineau

669-0333 • 643-3611

Heures d'ouverture prolongées

# Des condominiums luxueux au cachet européen avec piscine

## Une visite des Jardins Monsarrat Phase II s'impose!

Vous êtes seul ou en couple et êtes à la recherche d'un condominium luxueux dans un endroit à la fois paisible et situé à proximité de tous les services. Vous avez le béguin pour les constructions au cachet européen. L'accès à une piscine extérieure et pourquoi pas à un sauna ne vous déplaît vraiment pas, bien au contraire! Après tout, pourquoi faire des compromis! Avec ses 45 condominiums répartis sur sept étages, la phase II des Jardins Monsarrat vous séduira à coup sûr.

Dès que vous accédez à la rue du Château, vous aurez indubitablement l'impression de pénétrer dans un domaine fortifié. Le céleste aménagement paysager donne aussi le ton à l'ensemble architectural d'une beauté saisissante. Le petit château, bâtiment prestigieux en pierres, ardoises et bois érigé en 1930 et ayant abrité bon nombre de gens célèbres dont l'écrivain Nicolas Monsarrat et l'épicier Julius Loeb, vous enchantera. D'autant plus que vous pourrez même y recevoir famille et amis.

Offrant une magnifique vue sur la rivière des Outaouais et localisé sur un chemin privé bordé d'un charmant boisé, le site retenu se révèle tout à fait débonnaire. Il est de plus campé à proximité à la fois du pont Champlain et des centres-villes d'Ottawa et de Gatineau, du parc de la Gatineau, des pistes cyclables, de plusieurs clubs de golf, du centre d'achats du secteur du Plateau et d'une panoplie d'autres services. Difficile de demander mieux!

Avec déjà près de la moitié des unités vendues, la phase II des Jardins Monsarrat attire des professionnels, pré-retraités et retraités intéressés entre autres par les vastes unités à aires semi-ouvertes. Plaisent à coup sûr aussi la fière allure des deux salles de bain incluses dans la plupart des condominiums, les élégants comptoirs de cuisine à angles ouverts qui donnent à la pièce un look très actuel de style européen et les nombreuses options disponibles telles que la possibilité d'y installer un foyer. Et que dire du coin laveuse-sécheuse et des nombreux espaces de rangement! Un facteur que beaucoup de constructeurs négligent malheureusement de nos jours...

Ce projet se distingue non seulement par sa grande qualité de construction et son esthétisme mais aussi grâce à son caractère innovateur. Les plans intérieurs à la fois élégants, modernes et fonctionnels de ces condominiums aux noms évocateurs de régions vinicoles françaises et l'insonorisation impeccable et à la fine pointe de la technologie de cet édifice majestueux à la structure d'acier et de béton sauront assurément répondre à vos exigences supérieures.

### La vie de château enfin accessible!

Détail des plus étonnant, le projet offre une vaste sélection de modèles. À titre d'exemple, le St-Julien, qui compte une seule chambre à coucher, est disponible en trois versions différentes.

Dans le St-Émilion, qui dénombre 1347 pi.2, même la deuxième chambre à coucher contient un walk-in. L'agencement des espaces permet aussi d'y aménager une troisième pièce pour le bureau ou un boudoir. L'aire cuisine-salon-salle à dîner est située franc sud et les chambres donnent sur le boisé à l'arrière. Une situation géographique permettant de profiter au maximum à la fois du soleil et de l'air pur!

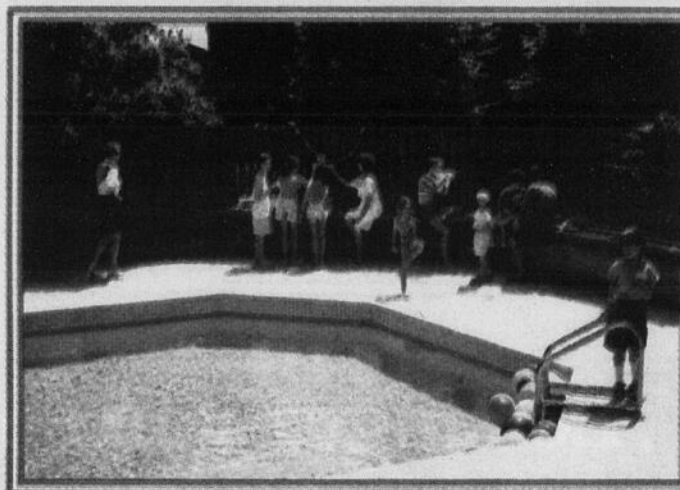
Tout comme c'est le cas pour le St-Émilion, le Pomerol, qui compte 1131 pi.2, offre une vaste sélection de couleurs pour les armoires de cuisine au fini grains de bois auquel sera agencé la table octogonale de comptoir. Il est aussi équipé d'une lingerie dans la salle de bain principale et d'un bain-douche. Deux personnes peuvent donc s'y doucher en même temps dans deux pièces différentes. Finie l'attente!

Côté revêtement de sol, chacune de ces unités est livrée avec plancher en chêne ou en hêtre dans les salon et salle à manger, céramique dans les cuisines et salles de bain ainsi que tapis 40 onces dans les chambres. La fenestration est imposante et ses composantes de vinyle ne nécessitent aucun entretien particulier. La climatisation de chaque unité est contrôlée par ses acquéreurs.

En plus de bénéficier chacun d'un vaste balcon, les co-proprétaires jouissent également d'une terrasse commune aménagée au 7<sup>e</sup> étage comptant plus de 500 pieds. Ils peuvent, à leur gré, y prendre un bain de soleil ou d'air frais ou tout simplement profiter, bien assis et entourés d'arbustes, de l'impressionnante vue sur la rivière des Outaouais.

Un ascenseur permet l'accès rapide au stationnement intérieur optionnel et à un espace personnel de rangement chauffé au sous-sol. N'entre pas qui veut aux Jardins Monsarrat! À l'entrée principale, le contrôle se fait grâce à une carte magnétique. Tout comme le confort et le prestige, la sécurité est y de mise.

Acquérir un condominium signé Les Jardins Monsarrat constitue un investissement rentable non seulement financièrement, étant donné l'excellent rapport qualité/prix, mais aussi en matière de style de vie. Pour une visite des différentes unités ou davantage d'information, n'hésitez pas à contacter Madame Chantal Dagenais au (819) 595-2999.



UN CACHET EUROPÉEN  
AU COEUR DE L'OUTAOUAIS

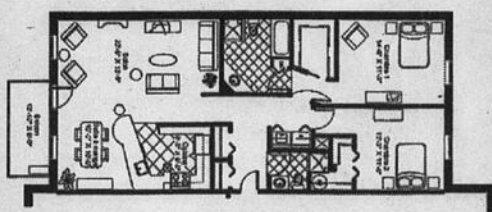


LES JARDINS  
MONSARRAT

### Heures d'ouverture

Lundi de 14 h à 19 h  
Mardi, mercredi, jeudi de 13 h à 19 h  
Vendredi fermé  
Samedi, dimanche de midi à 17 h

Phase II



**Le St-Émilion**  
1418 pi<sup>2</sup>

Un rêve, une  
réalité, une vraie vie  
de château

- Site exceptionnel
- Condominium de luxe
- Architecture Européenne style château
- Balcon
- Stationnement intérieur optionnel
- Fenestration en vinyle aucun entretien
- Structure d'acier et béton
- 1, 2 et 3 chambres à coucher
- Nouvelle construction
- Foyer électrique disponible en option

1 c. à c.  
à partir de

**151 000**\$

TPS ET  
TVQ net  
incluses

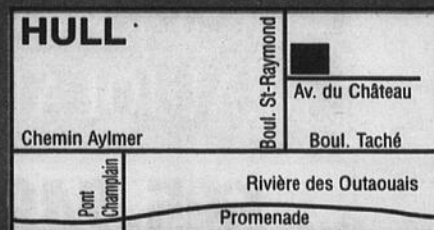
Renseignements

**Chantal Dagenais**

**(819) 595-2999**

100, avenue du Château,  
secteur Hull, J9A 1T3

(angle St-Raymond anciennement ch. de la Montagne et avenue du Château)



# SPÉCIAL BONI DE SIGNATURE\*

**(Duplex)**

**Maison bungalow avec logis  
au sous-sol**  
(Quantité limitée à 10 lots)



Beaupré

Vivre en bordure  
d'un parc boisé

**Échangez votre maison**

pour une nouvelle Maison Lemay en inventaire\*

#LOT	MODÈLE	SUPERFICIE P <sup>2</sup>	CHAMBRES	GARAGE
4	Merlot B (bungalow Walk-out)	1861 (693)	3 (1)	2
5	Pinot 3C (2 étages Walk-out)	2306 (534)	4 (1)	1.5
11	Élite 2B (2 étages)	1582	3	2
12	Léonardo 1B (bungalow)	1608 (316)	2	2
44	Van Gogh 2B (bungalow)	<b>VENDU</b>	3	2

**Palme  
Diamant**

Gagnant de la plus haute distinction  
de l'industrie de la construction



Léonardo I «B»

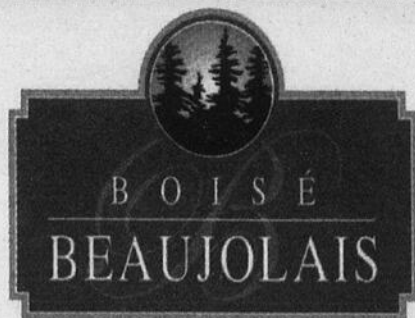
## Maisons Unifamiliales

- Choix de 9 modèles bungalow et 17 modèles de 2 étages
- Garage inclus
- Terrains 50' minimum
- Tourbé à grandeur
- Et beaucoup plus!

MAISONS  
**LEMAY**  
HOMES

[www.maisonslemayhomes.ca](http://www.maisonslemayhomes.ca)

\* Voir vendeur pour détails - E + O.E.



(819) **595-2482**



# L'ÉcoMaison : montrer ce qu'il y a de mieux

La tendance chez les acheteurs de nouvelles maisons est de rechercher une demeure dans laquelle ils peuvent vivre en bonne santé sans gaspiller l'énergie et en harmonie avec l'environnement. Cependant, peu d'acheteurs connaissent toute la gamme de produits à haut rendement énergétique offerts sur le marché.

L'ÉcoMaison en est un excellent exemple. Le projet ÉcoMaison est un programme de mise en marché conçu pour faire prendre conscience aux acheteurs de maison de la gamme complète de caractéristiques confortables et écologiques des maisons à haut rendement énergétique.

La technologie canadienne des bâtiments résidentiels et l'industrie de la construction résidentielle ont fait des progrès considérables au cours des 20 dernières années. Des initiatives comme le *Programme de LA MAISON R-2000* de Ressources

naturelles Canada, les démonstrations publiques de maisons performantes à haut rendement énergétique et les recherches du *Programme de maison saine* de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, ont fait du Canada un chef de file international en matière de maisons à haut rendement énergétique.

L'ÉcoMaison réunit ces initiatives pour que les acheteurs de maison, d'un océan à l'autre, puissent les voir exposées en un seul endroit. Coordonnées par des équipes de projet locales, les ÉcoMaisons sont construites par des constructeurs R-2000 accrédités.

Une fois terminée, l'ÉcoMaison est ouverte par les constructeurs aux acheteurs potentiels afin qu'ils puissent constater de manière concrète la vaste gamme de caractéristiques qui assurent un haut rendement énergétique, la protection de l'environnement et un milieu sain, tout en demeurant très abordables. Chaque ÉcoMaison est finalement mise sur le marché et vendue.

Les partenaires du projet ÉcoMaison comprennent, en outre, les associations locales de constructeurs de maisons, des représentants de Canada Trust, des fonctionnaires des gou-



vernements locaux et régionaux et des commanditaires locaux.

Pour de plus amples renseignements sur les projets Éco-

Maison, il suffit de communiquer avec Gary Sharp à l'Association canadienne des constructeurs d'habitations (ACCH), au (613) 230-3060 ou

de consulter le site Web de l'ACCH à <http://www.chba.ca> (site anglais).

Votre entreprise célèbre-t-elle son *anniversaire*?

Désirez-vous *annoncer* l'ouverture ou l'expansion de votre entreprise?

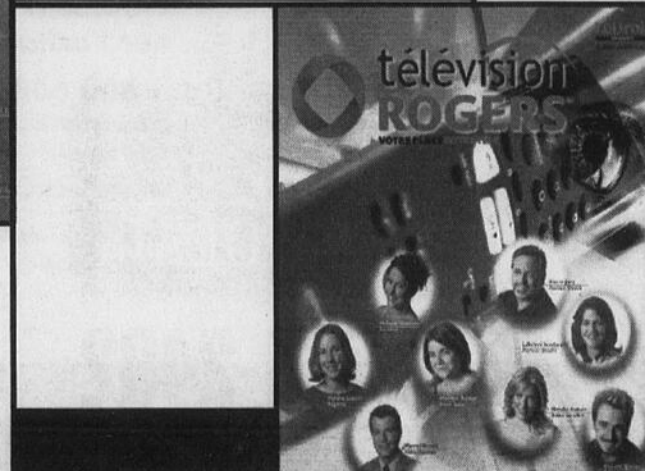
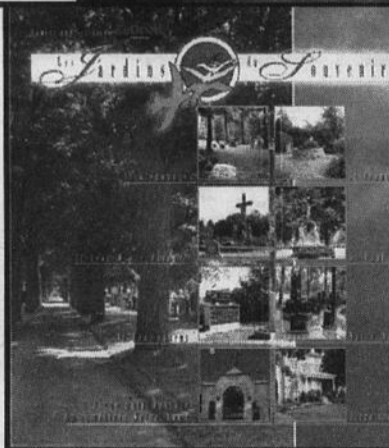
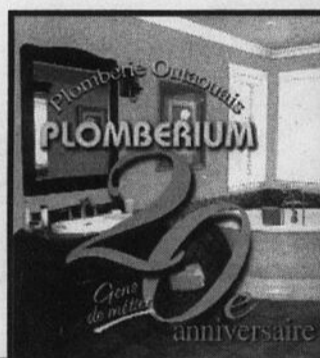
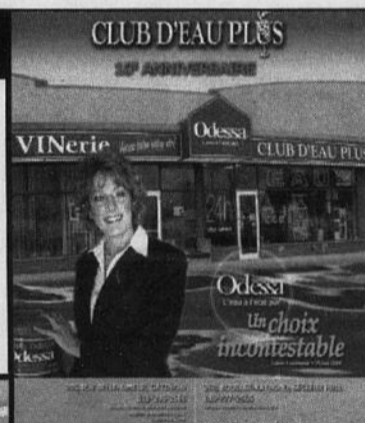
Voulez-vous vous *démarquer* de votre concurrence?

Un cahier spécial dans *LeDroit* est la solution toute trouvée.

**LeDroit**  
cyberpresse.ca

Avec l'aide de vos fournisseurs, il est même possible de ne rien avoir à déboursier pour la publication d'un tel cahier.

Renseignez-vous sans tarder auprès du coordonateur de nos cahiers spéciaux, Normand Lalonde, au (613) 562-7597.



# Les Constructions La Ferendrye

Une qualité remarquable. Un confort garanti



- Vue sur la ville
- Emplacement exceptionnel

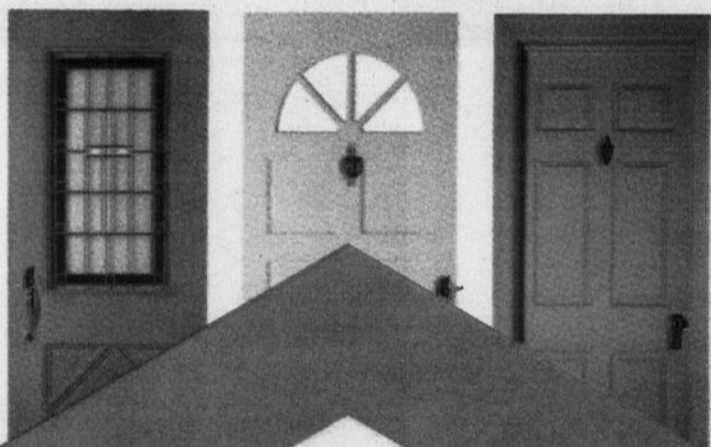


Ouvert lun. au jeu.  
15 h 30 à 20 h  
sam.-dim.  
12 h à 16 h 30  
ou sur rendez-vous  
en tout temps

Maison modèle  
783 Davidson Est  
(coin Lavendrye Est)  
(819) 663-0003

RBQ 92-44-6006-54

## Nouvelle maison en vue ?



La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) vous offre les conseils les plus utiles et objectifs qui soient lorsque vous planifiez votre achat : le budget, l'emplacement, l'offre d'achat... La SCHL vous fera gagner du temps et économiser de l'argent. Consultez-nous avant d'acheter!

### Informez-vous!

Demandez votre  
**trousse d'information  
sur l'achat d'une maison.**

**1 800 668-2642**  
(demandez le poste 200)  
7 jours par semaine, de 7 h à 21 h (HNE)

[www.schl.ca](http://www.schl.ca)

La SCHL, l'organisme fédéral  
responsable de l'habitation.



Canada

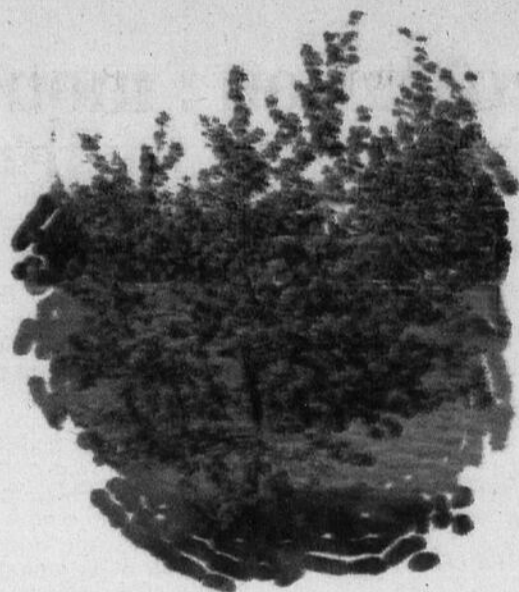


Société canadienne  
d'hypothèques et de logement

Canada Mortgage and  
Housing Corporation

# Horticulture

Cahier publicitaire



## Les arbres ornementaux

Les arbres ornementaux continuent un élément extrêmement important de l'aménagement paysager d'une propriété et c'est pourquoi on ne saurait sans passer dans les jardins modernes. Ils sont idéals pour les aménagements urbains. En effet, les petits terrains des résidences de ville demandent souvent un arbre compact ne donnant pas une ombre trop dense. De plus, leur forme unique ou leurs fleurs colorées en feront un point d'intérêt spectaculaire dans le jardin. Ces arbres cultivés en conteneurs ont rarement besoin d'être taillés.

### Les pommiers ornementaux

Les pommiers sont des arbres décoratifs très recherchés pour leur floraison spectaculaire. Chaque printemps, ils se couvrent de fleurs blanches, roses ou rouges donnant naissance à de petits fruits. La plupart des cultivars ont un feuillage dans les tons de bronze ou pourpre produisant un contraste intéressant dans le jardin. Les pommiers se développent bien dans presque n'importe quel type de sol, humide ou sec et préfèrent le plein soleil. Ils peuvent être utilisés comme arbre spécimen ou pour composer un écran lorsqu'ils sont plantés à environ deux mètres les uns des autres.

## Le client au coeur de l'action

- Assurances automobile et habitation
- Assurance des entreprises
- Assurance de personnes
- Assurance responsabilité professionnelle

**DALE  
PARIZEAU  
LM**

Cabinet de services financiers

745, boulevard St-Joseph  
Gatineau (Québec) J8Y 4B7  
Téléphone : (819) 778-7787  
Sans frais : 1 888 891-1885  
[www.dplm.com](http://www.dplm.com)



**APPELEZ-NOUS. NOUS NOUS FERONS UN PLAISIR DE VOUS CONSEILLER.**  
Nous veillons aux intérêts de nos clients depuis plus de 140 ans.



Projets domiciliaires du Groupe Brigil Construction situés dans le secteur Aylmer

## Les Ontariens fortement attirés au Parc Rivermead et Rivermead Nord

**Les acheteurs de maisons neuves qui souhaitent vivre dans un environnement tranquille à une dizaine de minutes des centres-villes d'Ottawa et de Gatineau ont fait du Parc Rivermead et du projet Rivermead Nord leur « coup de cœur » de l'année. Les projets exercent en effet un attrait particulier sur les résidents ontariens qui y trouvent les prix avantageux et l'emplacement beaucoup plus commode que les banlieues de la capitale.**

Situé au nord du Parc Rivermead, entre le boulevard McConnell-Laramée et le chemin d'Aylmer, le projet Rivermead Nord du Groupe Brigil Construction forme un ensemble attrayant de 110 terrains ayant tous une superficie de 10 000 pieds carrés ou plus. « Le standard de l'industrie, ce sont des terrains de 50' x 100' ou 5 000 pieds carrés mais dans le projet Rivermead Nord, c'est le double en partant », explique Pierre Chartrand, directeur du projet. Les intéressés ont un excellent choix de terrains variant entre 65' x 155' et 82' x 125', dont plusieurs sans voisin à l'arrière.

À n'en pas douter, ce projet adjacent au Parc Champlain constitue une destination de prestige dans le secteur Aylmer du grand Gatineau. Tous les modèles du Groupe Brigil Construction de 1 500 pieds carrés ou plus avec façade en brique, y compris les luxueux modèles du Vieux Port (jusqu'à

3 500 pieds carrés) peuvent être construits ou adaptés au projet Rivermead Nord.

### Modifications sans frais

Brigil peut aussi y bâtir des maisons sur mesure, à condition bien sûr qu'elles se conforment au concept d'urbanisme. « Les gens peuvent apporter leur propre plan et des modifications peuvent être apportées sans frais parce que nous sommes parmi les seuls à avoir à notre emploi une équipe de dessinateurs résidentiels », ajoute M. Chartrand.

La construction est déjà commencée dans la phase I du projet Rivermead Nord, sur la continuité de la rue de Lafontaine, et les premières maisons complétées seront livrées à leurs nouveaux propriétaires dans les semaines à venir. À l'attrait des grands terrains s'ajoutent des services enfouis, deux parcs dans le quartier et un environ-

nement boisé. « Des terrains comme ceux-là, on n'en trouve pas du côté ontarien », note Louis-Claude Boulard, directeur, ventes et marketing, du Groupe Brigil Construction.

Avec la proximité de plusieurs terrains de golf, de pistes cyclables, du parc de la Gatineau, du parc-o-bus de la Société de transport de l'Outaouais, et d'accès rapides au centre-ville d'Ottawa (à deux minutes du pont Champlain), le projet Rivermead Nord constitue un site « recherché et prestigieux, appelé à prendre de la valeur, de préciser M. Chartrand.

### Parc Rivermead

Par ailleurs, le Groupe Brigil Construction possède encore quelques terrains et maisons en inventaire disponibles dans le projet du Parc Rivermead (au sud de Rivermead Nord), pour occupation rapide.

L'entrepreneur a aussi acquis de magnifiques terrains en bordure du chemin d'Aylmer, d'une superficie d'un demi à trois quarts d'acre.

Pour plus de renseignements sur les projets du Groupe Brigil Construction, sur ses modèles, sur ces garanties de qualité, il suffit de consulter le site Web de l'entreprise à [www.brigil.com](http://www.brigil.com) ou de téléphoner au (819) 595-4663.



Les projets du Groupe Brigil Construction exercent un attrait certain sur les résidents de l'Ontario.

## Dix avantages de vivre en Outaouais

Fier de notre qualité de vie, le Groupe Brigil Construction présente dix avantages de vivre en Outaouais :

1. Le prix moyen d'une maison neuve en Outaouais - 133 000 \$ de moins qu'en Ontario! Le consommateur ontarien a le choix d'acheter une maison semblable à moindre prix en Outaouais ou d'obtenir, pour la même somme, une maison de gamme supérieure.
2. Les terrains sont généralement plus grands en Outaouais.
3. Les maisons neuves sont livrées plus rapidement dans le grand Gatineau, le plus souvent dans un délai maximal de 120 jours.
4. Les projets domiciliaires dans les secteurs Aylmer, Hull et Gatineau sont plus près des centres-villes d'Ottawa et de Gatineau que les banlieues d'Ottawa.
5. La qualité de vie en Outaouais est rehaussée par la proximité d'espaces verts, de parcs, de golfs, de pistes cyclables et piétonnières.
6. Les taxes municipales, les assurances habitation et l'assurance automobile coûtent nettement moins cher en Outaouais qu'à Ottawa.
7. Les centres de la petite enfance (garderies à 7 \$ par jour) subventionnés par le gouvernement permettent aux parents d'économiser des sommes substantielles.
8. Les études universitaires coûtent en moyenne 1 800 \$ par année au Québec, contre 4 900 \$ en Ontario, et l'accès aux études collégiales est à peu près gratuit.
9. Le grand Gatineau est le territoire le plus bilingue de la capitale nationale.
10. La valeur de revente des maisons augmente plus rapidement à Gatineau qu'à Ottawa.

# Profitez dès maintenant du taux hypothécaire EXCEPTIONNEL DE 4,4% / 5 ANS\*



« Fier de bâtir une qualité de vie »

www.brigil.com



**PARC RIVERMEAD** - Aberdeen, 31 Pierre Cornelle, Aylmer  
285 250 \$ - 1 533 \$/mois possession 1<sup>er</sup> décembre 2004  
Bungalow avec garage simple, 1 500 pi.ca., 3 chambres, céramique à l'entrée, salle de bains avec douche séparée et bain en coin, bois franc au salon et salle à manger.



**DOMAINE DU VIEUX PORT** - L'Ancre, 8 Du Gouvernal  
340 000 \$ - 1 845 \$/mois possession immédiate  
Bungalow, garage simple, 1 500 pi.ca., 2 chambres, céramique à l'entrée, cuisine, dinette, salle de bains avec douche et bain en coin, bois franc au salon et salle à manger.



**DOMAINE DU VIEUX PORT** - Avron, 13 Du Gouvernal  
380 000 \$ - 2 062 \$/mois possession immédiate  
Bungalow, garage double, 1 600 pi.ca., 2 chambres, 2 salles de bains, bain romain et douche séparée à l'étage, céramique à l'entrée, bois franc au salon, vinyle cuisine.



**RUISSEAU DESJARDINS** - Monaco Tourelle, 67 d'Outremont, Gatineau  
243 360 \$ - 1 300 \$/mois possession 1<sup>er</sup> décembre 2004  
2 étages, 1 417 pi.ca., 3 chambres, 1/2 salle de bains, bain romain et douche séparée à l'étage, céramique à l'entrée, bois franc au salon, vinyle cuisine.



**RUISSEAU DESJARDINS** - Aberdeen, 75 d'Outremont, Gatineau  
259 330 \$ - 1 390 \$/mois possession 1<sup>er</sup> décembre 2004  
Bungalow avec garage simple, 1 500 pi.ca., 3 chambres, céramique à l'entrée, salle de bains avec douche séparée et bain en coin, bois franc au salon et dans salle à manger.



**RUISSEAU DESJARDINS** - Boudreau, 79 d'Outremont, Gatineau  
238 186 \$ - 1 280 \$/mois possession 1<sup>er</sup> décembre 2004  
Bungalow, garage simple, 1 325 pi.ca., avec mur de 9' au r.c., 3 ch., céramique à l'entrée et dans la salle de bains, salle de bains avec douche séparée avec bain romain, bois franc au salon.



**RUISSEAU DESJARDINS** - Monté-Carlo, 83 d'Outremont, Gatineau  
194 320 \$ - 1 040 \$/mois possession 1<sup>er</sup> décembre 2004  
Bungalow 1 080 pi.ca., 3 chambres, céramique à l'entrée et dans la salle de bain, salle de bain avec douche séparée et bain romain, bois franc au salon.



**RUISSEAU DESJARDINS** - Chanterelle, 87 d'Outremont, Gatineau  
201 170 \$ - 1 080 \$/mois possession 1<sup>er</sup> décembre 2004  
Plafond de 9' au r.c., 3 chambres, 1 377 pi.ca., 1/2 salle de bains, céramique à l'entrée et dans la salle de bain principale, bois franc au salon avec foyer au gaz.



**RUISSEAU DESJARDINS** - Château, 91 d'Outremont, Gatineau  
283 815 \$ - 1 525 \$/mois possession 1<sup>er</sup> décembre 2004  
1 996 pi.ca., grande salle familiale avec foyer au gaz, 3 chambres, planchers en bois franc au salon, céramique à l'entrée et salle de bains principale.



**RUISSEAU DESJARDINS** - Monté-Carlo, 95 d'Outremont, Gatineau  
192 140 \$ - 1 030 \$/mois possession 1<sup>er</sup> décembre 2004  
Bungalow 1 080 pi.ca., 3 chambres, céramique à l'entrée et dans la salle de bain, salle de bain avec douche séparée et bain romain, bois franc au salon.



**RUISSEAU DESJARDINS** - Dauphiné, 120 d'Outremont, Gatineau  
226 830 \$ - 1 220 \$/mois possession 1<sup>er</sup> décembre 2004  
1 560 pi.ca., 3 chambres, murs de 9', 1/2 salle de bains, salle de bains avec douche séparée et bain en coin, bois franc au salon.



**MANOIR DES TREMBLES** - 3<sup>e</sup> étage  
137 970 \$ - 742 \$/mois possession immédiate  
1 152 pi.ca., 2 chambres, céramique à l'entrée, dans la salle de bain et dans la cuisine, salle de lavage séparée, foyer au gaz.



**DOMAINE LORRAIN** - Chanterelle, 132 Auguste - Renoir, Gatineau  
224 034 \$ - 1 204 \$/mois possession 1<sup>er</sup> février 2005  
1 235 pi.ca., foyer au gaz, 3 chambres, 1 salle de bains, salle de bain avec douche séparée, céramique à l'entrée, bois franc au salon.



**RUISSEAU DESJARDINS** - Condominium 3<sup>e</sup> étage  
121 475\$ - 653 \$/mois, possession immédiate  
1 152 pi.ca., 2 chambres, céramique à l'entrée et dans la salle de bains et dans la cuisine, salle de lavage séparée, foyer au gaz.



**DOMAINE LORRAIN** - Boudreau, 120 Auguste - Renoir, Gatineau  
216 700 \$ - 1 165 \$/mois possession 1<sup>er</sup> février 2005  
Bungalow 1 325 pi.ca., avec mur de 9' au r.c., 3 chambres, salle de bains avec douche séparée, avec bain romain, bois franc au salon.



**DOMAINE LORRAIN** - Venise, 128 Auguste - Renoir, Gatineau  
160 210 \$ - 861 \$/mois possession 1<sup>er</sup> février 2005  
Bungalow de 970 pi.ca., 2 chambres, céramique à l'entrée, bois franc au salon, salle de bains avec douche séparée.



**CHÂTEAU LOUIS IX** - Condominium, 705-9 boul. St-Joseph  
Unité de centre 3<sup>e</sup> étage  
146 900 \$ 789 \$/mois possession immédiate  
1 152 pi.ca., 2 chambres, céramique à l'entrée et dans la salle de bains et dans la cuisine, salle de lavage séparée, foyer au gaz.



**DOMAINE LORRAIN** - Périgord, 136 Auguste - Renoir, Gatineau  
217 595 \$ - 1 169 \$/mois possession 1<sup>er</sup> février 2005  
1 525 pi.ca., 3 chambres, 1/2 salles de bains, bain en coin avec douche séparée, céramique à l'entrée, bois franc au salon.



**JARDINS DE MORENCY** - Maison jardin. Maison en rangée, unité de centre de 1207 pi.ca., 2 chambres, 1 1/2 salles de bain avec bain en coin, foyer au gaz, céramique à l'entrée, cuisine, bois franc au salon. 161 490 \$ - 868 \$/mois



**DOMAINE LORRAIN** - Louvre, 140 Auguste - Renoir, Gatineau  
195 870 \$ - 1 053 \$/mois 1<sup>er</sup> février 2005  
1 235 pi.ca., 3 chambres, 1/2 salle de bains, céramique à l'entrée et dans la salle de bains principale, plancher de bois franc au salon, foyer au gaz.



**DOMAINE LORRAIN** - Monté-Carlo, 124 Auguste - Renoir, Gatineau  
180 455 \$ - 970 \$/mois possession 1<sup>er</sup> février 2005  
Bungalow de 1 130 pi.ca., 3 chambres, céramique à l'entrée, bois franc au salon, salle de bains avec douche séparée.